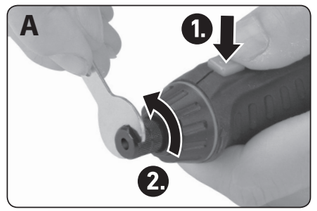
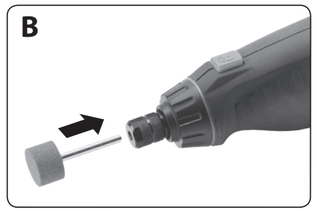
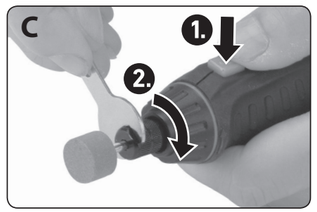
EXTOL® CRAFT

402200

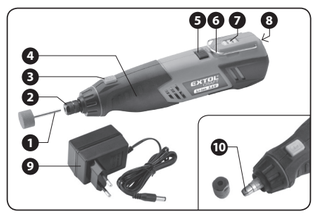
# Původní návod k použití



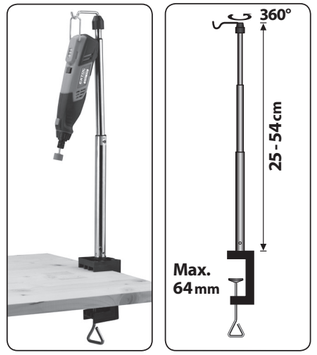

Obr. 1




Obr. 2

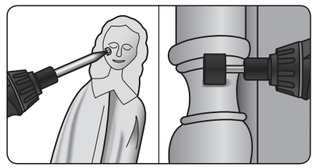
## DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ K AKU MINIBRUSCE (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

- Teleskopický stojánek Extol® CRAFT 404195 s uchycením ke stolu.



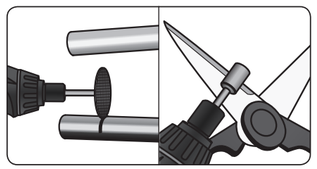

Obr. 3

## FRÉZOVÁNÍ A BROUŠENÍ DŘEVA



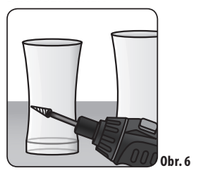
Obr. 4

## ŘEZÁNÍ A BROUŠENÍ KOVU



Obr. 5

## BROUŠENÍ SKLA



Obr. 6

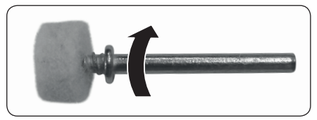
## PŘEHLED SAD PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ ŘADY EXTOL® S PRŮMĚREM STOPKY 3,2 MM

**Sada Extol® Craft 73412**
150 ks s nástroji
s průměrem stopky 3,2 mm

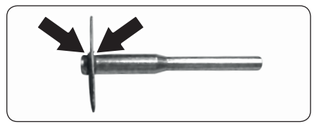
**Kotoučky diamantové na přímou brusku Extol® 73421**
průměr 22 mm; tl.: 0,6 mm;
průměr stopky 3,2 mm

**Sady Extol® CRAFT 73410, 73415, 73416, 73417, 73420**
s nástroji s průměrem stopky 3,2 mm

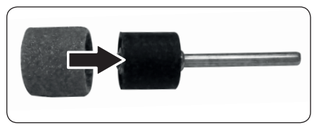
Obr. 7



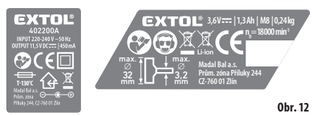
Obr. 9



Obr. 10



Obr. 11




Obr. 12

## PRACOVNÍ NÁSTROJE S URČUJÍCÍM POUŽITÍM

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Frézky pro vybrušování oceli, měkkých kovů, keramiky, dřeva, sklolaminátu apod. | Nástroje pro finální jemné broušení | Vrtáčky pro jemné vrtání |
| | | |
| Nosič leštících kotoučků s leštícími nástavcemi | Nosič brusných, řezných kotoučků a brusné gumy | Korundové brusné nástroje pro broušení většiny kovů, svárů, koroze atd. |

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Karborundové nástroje pro broušení kamene, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovů | Nylonové kartáčky pro čištění | Ocelové kartáčky na odstraňování koroze, zoxidovaných povrchů elektrosoučástek apod. |
| | | |
| Navíjecí brusné válečky na nosič s gumou pro broušení, zejména dřeva | Kamínek na čištění brusných kotoučků | Kotouček z brusného papíru na povrchové broušení dřeva a kovů |
| | | |
| Kotoučky z brusného papíru s hrubší a jemnější zrnitostí pro hrubé obrousení a následnou finální úpravu. | Brusná guma pro čištění povrchu drobných kovových předmětů, např. stříbrné šperky | Vosk na leštění kovů |

Tabulka 1

## Úvod

CZ

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**
**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce**: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání**: 22. 6. 2016

## I. Technické údaje

| Objednávací číslo | 402200 |
|---|---|
| Určeno pro nástroje se stopkou o průměru | 3,2 mm |
| Max. použitelný průměr disku o tloušťce [1] | 32 mm/2 mm |
| Otáčky | 18 000 min$^{-1}$ |
| Typ akumulátoru | Li-ion |
| Napětí/kapacita akumulátoru | 3,6 V⎓(DC)/1300 mAh |
| Doba nabíjení akumulátoru | cca 5 hod. |
| Doba chodu z plně nabitého akumulátoru [2] | 40 min. |
| Vstupní napětí/frekvence/proud nabíječky | 220-240 V~50 Hz |
| Výstupní napětí/proud nabíječky | 11,5 V (DC) ⎓ /450 mA |
| Hmotnost | 0,24 kg |
| Krytí brusky | IP 20 |
| Dvojitá izolace nabíječky | ano |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$; nejistota K [3] | 60,77 dB(A) ±3 |
| Hladina akustického výkonu $L_{WA}$; nejistota K [3] | 71,77 dB(A) ±3 |
| Max. celková hodnota vibrací; nejistota K [4] | $a_h$ = 1,068 m/s$^2$ ± 1,5 |

Tabulka 2

1) Max. použitelný průměr pracovního nástroje je vázán s jeho tloušťkou. Pracovní nástroj s průměrem 32 mm nemůže být silnější než 2 mm z důvodu nepřípustné zátěže. Největší povolený průměr disku s tloušťkou 2 mm je 32 mm. Průměr kuželového brusného tělíska na stopce nesmí překročit 10 mm a válcová tělíska na stopce nesmí mít průměr větší než 20 mm při tloušťce 3 mm. Do této brusky je dovoleno používat pracovní nástroje typu, které jsou uvedeny v sadách řad Extol®, viz obr. 7.

2) Uvedená doba chodu byla měřena s použitím nástroje s korundovým brusným tělískem o průměru 15 mm a tloušťce 10 mm, jinak bez zatížení. Doba chodu byla měřena z plného nabití akumulátoru do jeho úplného vybití. Akumulátor podléhá opotřebení v závislosti na četnosti používání, zátěži brusky, klimatických podmínkách apod. a v důsledku přirozeného poklesu kapacity se stářím akumulátoru se doba chodu může zkrátit.

3) Hodnota akustického tlaku, výkonu a vibrací byla zjištěna dle požadavků normy EN 60745-1/EN 60745-2-23, a proto tato hodnota může být použita pro odhad zatížení pracovníka vibracemi při používání i jiného elektronářadí.

4) Uvedená hodnota vibrací se může lišit v závislosti na velikosti použitého nástroje, opracovávaném materiálu a tlaku vyvíjeného na brusku. Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání, přičemž je nutno zahrnout dobu, kdy je nářadí vypnuto nebo je-li v chodu, ale není používáno. Stanovte dodatečná opatření k ochraně obsluhující osoby před účinky vibrací, která zahrnují údržbu přístroje a nasazovacích nástrojů, organizaci pracovní činnosti apod..

## II. Charakteristika-účel použití

- Akuminibruska/vrtačka Extol® Craft 402200 je určena k jemnému broušení, odhrotování, frézování, gravírování, leštění a k jemnému vrtání otvorů s použitím k tomu určených nástrojů.
- Lehkost, bezdrátovost, malé rozměry, ergonomicky tvarované tělo a gumové úchopové části umožňují příjemné držení a snadnou manipulaci při práci.
- Gumové úchopové části na stranách brusky tlumí vibrace a chrání před vysmeknutím brusky z ruky.
- Akuminibrusku lze díky závěsnému oku zavěsit na stojánek, viz . obr. 3.
- Brusku je možné používat jak s připojením k napájecímu zdroji prostřednictvím nabíječky, tak s odpojením napájecího kabelu po nabití akumulátoru.
- Díky Li-ion akumulátoru je možné akuminibrusku dobít i ze stavu neúplného vybití, aniž by se tím snižovala kapacita akumulátoru, což umožňuje mít akuminibrusku brzy připravenou k dlouhodobějšímu použití.
- Li-ion akumulátor ztrácí energii vlivem samovybíjení velmi pomalu a vydrží dlouho nabitý. Akuminibrusku je tak možné použít ihned v případě potřeby bez nutnosti dobíjení po dlouhodobějším odstavení z provozu.
- Obrázky příkladů použití minibrusky (frézování a broušení dřeva, řezání a broušení kovu, broušení skla ) jsou uvedeny na obrázcích 3 až 6.

## III. Součásti a ovládací prvky

**obr.2; pozice, popis**

1) Pracovní nástroj
2) Matice upínací kleštiny pracovního nástroje
3) Tlačítko blokace otáčení vřetena
4) Úchopové části brusky
5) Provozní spínač
6) Oko pro zavěšení brusky
7) LED diody signalizace stavu nabití akumulátoru
8) Konektor pro připojení koncovky nabíječky
9) Nabíječka
10) Upínací kleština pracovního nástroje uložená v úložném pouzdře

## IV. Před uvedením do provozu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznamte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste mohli ihned vypnout případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány. Přístroj s poškozenými částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky- viz kapitola Servis a údržba.
- Před vkládáním/výměnou nástroje odpojte konektor nabíječky z akuminibrusky.

### NABITÍ AKUMINIBRUSKY

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Akuminibruska je dodávána jen v částečně nabitém stavu, proto je nutné ji před použitím nabít.

Úroveň nabití akumulátoru je signalizována barevnými LED diodami po uvedení brusky do chodu provozním spínačem.
Zelená dioda signalizuje plně nabitý akumulátor, oranžová středně nabitý a červená dioda vybitý akumulátor. S postupným vybíjením akumulátoru se postupně začne snižovat intenzita svitu zelené diody přes oranžovou diodu a když je akumulátor vybitý, svítí pouze červená dioda. Pokud je akumulátor zcela vybitý, nesvítí ani červená dioda.

1. Konektor nabíječky zasuňte do konektoru akuminibrusky, obr. 2, pozice 8. Vždy nejprve před připojením nabíječky do zásuvky s el. proudem připojte konektor nabíječky k akuminibrusce.
2. Před zasunutím nabíječky do zásuvky s el. proudem zkontrolujte, zda hodnota napětí v zásuvce odpovídá hodnotě 220-240 V~50 Hz. Nabíječku je možné používat v tomto rozsahu napětí.
   Nabíječku před zasunutím do zásuvky s napětím zkontrolujte, zda nějaká její část není poškozena, pokud ano, nabíječku nepoužívejte a opravu zajistěte v autorizovaném servisu značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
   - Na počátku nabíjení bude při nabíjení zcela vybitého akumulátoru svítit pouze červená dioda a se zvyšující se úrovní nabití akumulátoru začne postupně se zvyšující se intenzitou svítit oranžová LED dioda a postupně i zelená LED dioda. Jakmile bude akumulátor plně nabit, bude velmi intenzivně svítit zelená dioda a oranžová a červená dioda velmi slabě. Doba nabíjení zcela vybitého neopotřebeného akumulátoru do plného nabití trvá přibližně 5 hod.
   - ➡ Akuminibrusku je možné používat i pokud je připojena k nabíječce.
3. Po ukončení nabíjení nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a poté konektor nabíječky od akuminibrusky, nikoli v opačném pořadí kroků.

### VLOŽENÍ/VÝMĚNA PRACOVNÍHO NÁSTROJE

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před vložením nástroje vždy odpojte konektor nabíječky z akuminibrusky.
- ➡ Do úložného pouzdra akuminibrusky vložte a zajistěte pracovní nástroj postupy popsanými v sledu obrázků A až C obr.1. Stopka pracovního nástroje musí být stopkou zasunuta dostatečně hluboko do upínací kleštiny, aby bylo zajištěno jeho dostatečné upnutí, které může vést k prokluzování nástroje a nebezpečným situacím. Matici upínací kleštiny je nutné dostatečně utáhnout klíčem, aby byl nástroj v kleštině důkladně zajištěn, **avšak utažení nesmí prováděno takovou silou, aby došlo ke zničení blokačního mechanismu, které se vlivem použití nadměrné síly může zničit. Použití přiměřené síly by mělo být dostatečné.** K zablokování otáčení vřetena je nutné stisknout blokační tlačítko a po dobu utahování či povolování matice musí být stisknuto.

### PRACOVNÍ NÁSTROJE S PŘÍKLADY POUŽITÍ

- **V následující tabulce jsou uvedeny nástroje s příkladem použití, které bývají součástí prodávaných sad nástrojů, např. sad řady Extol® vyobrazených na obr.7.**

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Z uvedených nástrojů jsou součástí příslušenství této minibrusky jen některé.

### ⚠ VÝSTRAHA

- ➡ **S touto bruskou musí být z bezpečnostních důvodů používány pouze nástroje a tělíska, které jsou pro tento typ brusky určeny. Nástroje a tělíska musí být v bezvadném stavu, nesmí být popraskány, zkrouceny, nevyváženy a nevycentrovány, rozdrobeny, celistvá tělíska nesmí mít narušenou obvodovou celistvost, např. odlámané části na řezném obvodu disku. Úchytná stopka nástroje musí být dokonale rovná, aby nedocházelo k vibracím či ke ztrátě kontroly nad bruskou vlivem nadměrných vibrací. Skutečnost, že nějaký nástroj lze do brusky nainstalovat ještě neznamená její bezpečný provoz. Pracovní nástroj musí být v upínací kleštině brusky důkladně zajištěn. Minibruska musí být používána pouze k účelu, které jsou uvedeny v kapitole Charakteristika a účel použití s použitím k tomu určených nástrojů.**
- **Tato bruska není určena k rovinnému broušení.**
- **Vždy zvolte pro daný druh činnosti vhodný nástroj.**
- **Do brusky neinstalujte nástroje, které mají těžká tělíska, protože jsou do této brusky těžká a vedlo by to k poškození brusky. Přetížení brusky se pak projeví mnohem vyššími vibracemi, pocitu brnění ruky a může vést ke ztrátě kontroly nad bruskou. Vždy volte nástroje s malými tělísky. Maximální průměr tenkého disku může být 32 mm.**
- **Do úložného pouzdra minibrusky je možné zasunout upínací kleštinu pro pracovní nástroje s menším průměrem stopky než 3,2 mm (není součástí dodávky), protože průměr těchto upínacích kleštin bývá univerzální. Upínací kleština se zasune do úložného pouzdra brusky (viz. obr.2, pozice 10). Není však možné používat upínací kleštiny pro nástroje s průměrem stopky větší než 3,2 mm, aby nedošlo k poškození brusky v důsledku přetížení.**

### PŘÍPRAVA NÁSTROJŮ K POUŽITÍ

- Leštící filcové kotoučky a kotouček brusné gumičky našroubujte na nosič, který má závit s hrotem. Doporučujeme nosič s hrotem upnout do kleštiny brusky a na hrot ručně našroubovat filcový kotouček nebo gumu (obr. 9)
- Brusné kotoučky a brusné papírové kroužky s otvorem uprostřed pro upnutí, vložte mezi podložky a připevněte je šroubkem k nosiči. Šroubek řádně dotáhněte (obr. 10)
- Brusné válečky nasuňte na gumový váleček na nosiči (obr. 11)

## V. Používání akuminibrusky

### ⚠ VÝSTRAHA

- Před používáním nářadí si pozorně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny pro práci s tímto nářadím.
- Opracovávaný materiál zajistěte, aby nedošlo k vymrštění obrobku či jiným nebezpečným situacím, např. v důsledku sevření kotouče apod.
- Při práci používejte ochranné pracovní pomůcky (ochranu zraku nebo nejlépe obličejový štít, dýchacích cest, sluchu a případně rukavice). Dané pomůcky musí být schopny zachytit odletující částice, dostatečně odfiltrovat vznikající prach nebo utlumit hluk. Volbu osobních ochranných prostředků s dostatečnou úrovní ochrany konzultujte s prodejcem osobních ochranných prostředků. Vdechování prachu vznikajícího při broušení chemicky ošetřeného materiálu, či kovového prachu, rzi apod. je zdraví škodlivé.
- Při opracování materiálu, při kterém vzniká větší množství prachu použijte vysavač na odsávání technického prachu. Z důvodu vysoké prašnosti brusku nepoužívejte k broušení sádrokartonu či podobných materiálů. Z důvodu karcinogenity azbestu tento materiál nikdy bruskou neopracovávejte.
- Zamezte používání nářadí duševně či fyzicky nezpůsobilými osobami nebo osobami, které jsou pod vlivem látek ovlivňujících pozornost, dětmi a nepoučenými osobami. Zajistěte, aby si děti s bruskou nehrály.

### ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ AKUMINIBRUSKY

- Brusku pevně držte rukou za úchopovou část.
- Pro uvedení brusky do chodu přepněte provozní spínač do pozice „1“, pro vypnutí do pozice „0“.
- Pokud během chodu přístroje bude patrný nestandardní zvuk, vibrace či chod, přístroj ihned vypněte, zjistěte a odstraňte příčinu nestandardního chodu. Je-li nestandardní chod způsoben závadou uvnitř přístroje, zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu značky Extol® prostřednictvím prodejce nebo se obraťte přímo na autorizovaný servis (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).
- **Rotujícím brusným tělískem pohybujte za mírného přítlaku po povrchu obrušovaného materiálu, dokud nedosáhnete optimálního výsledku. Rotující brusný nástroj veďte do materiálu v tom samém směru, v kterém broušená hrana opouští materiál (ve směru odhazování pilin). Vedení elektronářadí ve špatném směru způsobí vybočování brusného nástroje z obrobku, čímž bude nářadí vtahováno do tohoto směru posuvu.**
- Přílišný tlak vyvíjený na pracovní nástroj vede k jeho rychlejšímu opotřebení a zvyšuje riziko zpětného rázu a může vést ke ztrátě kontroly nad bruskou.
- Akuminibrusku nepřetěžujte. Dodržujte pravidelný režim práce s přestávkami.
  Záruční oprava se nevztahuje na vady výrobku způsobené uživatelem.

### OCHRANA AKUMULÁTORU PROTI NÁRAZOVÉMU ODBĚRU PROUDU

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor akuminibrusky je vybaven elektronickou ochranou proti nárazovém odběru proudu při více vybitém akumulátoru, který ho poškozuje. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybitém akumulátoru se chod brusky najednou zastaví i při stisknutém provozním spínači. Po uvolnění a opětovném stisknutí provozního spínače po určité chvíli, se bruska opět na krátkou chvíli rozběhne, ale pak se její chod opět zastaví. Nejedná se o vadu akumulátoru, ale elektronickou ochranu.
- Akumulátor podléhá opotřebení v závislosti na stáří a intenzitě používání. Je přirozeným jevem, že starý či hodně používaný akumulátor má nižší kapacitu, tj. rychleji se vybíjí a je nutné jej častěji nabíjet, klesá výkon přístroje.

## VI. Bezpečnostní pokyny pro akuminibrusku

- Při práci s bruskou může dojít k zasažení skrytých elektrických či jiných rozvodných vedení (pokud to přichází v úvahu), což může způsobit zranění nebo vznik hmotných škod. Akuminibrusku držte za plastové úchopové části, neboť životu nebezpečné napětí napětí může být přivedeno na kovové části a může vést ke zranění či usmrcení obsluhy elektrickým proudem.
- K vyhledání takovýchto skrytých vedení použijte vhodná detekční zařízení elektřiny a kovu a pokud to je to možné, zjistěte umístění rozvodů z výkresů.

Akuminibruska za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

- Přístroj nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určen. Přístroj neupravujte pro jiný účel použití.

## VII. Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce

- Při špatném zacházení s akubruskou může dojít k úniku elektrolytu z akumulátoru. Zamezte kontaktu elektrolytu s pokožkou. Dojde-li k potřísnění pokožky, důkladně ji umyjte vodou. V případě zasažení očí je důkladně vypláchněte čistou vodou a konzultujte s lékařem. V případě požití vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Akubrusku nabíjejte v suchém prostředí a dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala voda. Nabíječka je určena pro použití pouze v uzavřených prostorech.
- Nabíječku udržujte čistou a neprovozujte jí na snadno vznětlivém povrchu a v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
- Akubrusku nabíjejte jen po dobu potřebnou k nabíjení. Proces ukončení nabíjení je signalizován intenzivně svítící zelenou LED diodou.
- Akubrusku nabíjejte pouze originálním akumulátorem, který je dodáván výrobcem k danému modelu nářadí (obj. číslo nabíječky 402200A). Použití jiné nabíječky může vést k nebezpečným situacím (např. požáru, či výbuchu).
- Akumulátor nabíjejte v rozmezí teplot 0°C < t ≤ 40°C. Mimo tento teplotní rozsah musí být zajištěna teplotní kompenzace okolím.
- Pokud akubrusku nepoužíváte, přelepte konektor pro připojení koncovky nabíječky lepicí páskou, aby nemohlo dojít ke zkratování zabudovaného akumulátoru přemostěním kontaktů kovovými předměty, např. šponami, šrouby apod.. Zkrat může způsobit požár nebo popáleniny.
- Akubrusku chraňte před nárazy, vlhkostí, přímým slunečním zářením, teplotami vyššími než 50°C a akumulátor nikdy neotvírejte.
- Při poškození a nevhodném používání akubrusky/akumulátoru z něho mohou unikat páry. Zajistěte dobré odvětrání a přívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždí dýchací cesty. V případě potíží vyhledejte lékaře.
- Konektor nabíječky, vidlici nabíječky do zásuvky s el. proudem a konektor akubrusky udržujte čisté a chraňte je před zanesením a poškozením či deformací.

## VIII. Odkaz na štítek a piktogramy (obr. 12)

| | |
|---|---|
| | Před použitím si přečtěte návod. |
| | Používejte vhodnou ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest. |
| | Odpovídá příslušným požadavkům EU. |
| | Dvojitá izolace nabíječky. |
| | Konektory stejnosměrného napětí. |
| | Stejnosměrné napětí. |
| | Tepelná pojistka nabíječky. |
| | Nabíječka je určena pro použití pouze v uzavřených prostorech. Nutno chránit před vniknutím vody a vysokou vlhkostí. |
| | Symbol elektroodpadu. Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Z nářadí je nutné před likvidací demontovat akumulátor. |
| | Demontovaný akumulátor nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej na příslušném sběrném místě akumulátorů. |

Tabulka 3

# IX. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VÝSTRAHA!**

**Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím.** *Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.*

**Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.**

*Výrazem „ elektrické nářadí" ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).*

**1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ**

a) **Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené.** *Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.*

b) **Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.** *Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

**2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení ze zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.*

c) **Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru.** *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné použít napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** *Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

*Pojem „proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)" nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)".*

**3) BEZPEČNOST OSOB**

a) **Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*

b) **Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí.** *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*

c) **Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto.** *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*

d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** *Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*

e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*

f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.*

g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*

h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

**4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ**

a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určené pro prováděnou práci.** *Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*

b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu.** *Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

**5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ**

a) **Nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem.** *Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.*

b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** *Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.*

c) **Není-li bateriová soupravа právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** *Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.*

e) **Bateriová soupravа nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** *Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně , které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*

f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.*

g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.*

6) **SERVIS**

a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*

b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** *Oprava bateriových soupravy by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.*

# X. Bezpečnostní pokyny pro práci s bruskou

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

Bezpečnostní pokyny společné pro pracovní činnosti broušení, broušení drátěným kartáčem, leštění, gravírování nebo abrazivní řezání:

a) Toto elektromechanické nářadí je určeno pro použití jako bruska,bruska s drátěným kartáčem, leštička, řezbářské nářadí nebo řezací nářadí. Je třeba číst všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a předpisy dodané s tímto elektromechanickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

b)Nedoporučuje se provádět tímto nářadím pracovní činnosti jako je rovinné (plošné) broušení. Provádění pracovních činností, pro které není toto nářadí určeno, může způsobit nebezpečí a poranění osob.

c) Nesmí se používat příslušenství, které není výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí. Pouhá skutečnost, že příslušenství lze připojit k danému elektromechanickému nářadí, nezaručuje jeho bezpečný provoz.

d) Jmenovité otáčky brusného příslušenství musí být alespoň rovny maximálním otáčkám vyznačeným na elektromechanickém nářadí. Brusné příslušenství, které pracuje při vyšších otáčkách, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozpadnout.

e) Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích jmenovitého rozsahu pro dané elektrome chanické nářadí. Příslušenství nesprávné velikosti nelze dostatečně ovládat.

f) Upínací rozměry kotoučů, brousicích bubnů nebo ostatního příslušenství musí být vhodné k upevnění na vřeteno nebo kleštinu elektromechanického nářadí. Příslušenství, které neodpovídá upevňovacímu vybavení elektromechanického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly.

g) Kotouče se stopkou, brousicí bubny, frézy nebo jiné příslušenství musí být zcela zasunuty do kleštiny nebo upínacího pouzdra. Je-li stopka nedostatečně držena a/nebo je vysunutí kotouče příliš velké, namontovaný kotouč se může při vysokých otáčkách uvolnit a vypadnout.

h) Nesmí se používat poškozené příslušenství. Před každým použitím je třeba zkontrolovat příslušenství, u brousicích kotoučů odštěpnutí a praskliny, u brousicích bubnů praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, u drátěných kartáčů uvolněné nebo prasklé dráty. Pokud příslušenství nebo nářadí spadlo, je nutno zkontrolovat poškození nebo namontovat nepoškozené příslušenství. Po zkontrolování a namontování příslušenství se obsluha i okolostojící musí postavit tak, aby se nacházeli mimo rovinu rotujícího příslušenství, a elektromechanické nářadí se nechá běžet při nejvyšších otáčkách naprázdno po dobu jedné minuty. Během této zkušební doby se poškozené příslušenství obvykle rozlomí.

i) Musí se používat osobní ochranné pracovní prostředky. V závislosti na použití je nutno použít obličejový štít nebo bezpečnostní ochranné brýle. V přiměřeném rozsahu je nutno použít masku proti prachu, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zadržet malé úlomky brusiva nebo obrobku. Ochrana očí musí být schopna zadržet odlétající úlomky, které vznikají při různých pracov nich činnostech. Maska proti prachu nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částečky, které vznikají při dané činnosti. Dlouhotrvající vystavení hluku o vysoké intenzitě může způsobit ztrátu sluchu.

j) Okolostojící musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru. Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí používat osobní ochranné pracovní prostředky. Úlomky obrobku nebo poško zeného příslušenství mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.

k) Při provádění činnosti, kde se obráběcí nástroj může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, se elektromechanické nářadí musí držet pouze za izolované úchopové povrchy. Dotyk obrá běcího nástroje s „ živým" vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou „živými" a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.

l) Během spouštění nářadí je nutno nářadí vždy držet pevně v ruce (rukou). Reakční kroutící moment motoru, při zrychlování na plné otáčky, může způsobit roztočení celého nástroje.

m)Vždy, když je to možné, je nutno k upevnění obrobku použít svorky. Nikdy se nesmí při práci držet malý obrobek v jedné ruce a nářadí v druhé. Připevnění malého obrobku umožní obsluze používat ruku (ruce) k ovládání nářadí. Kruhový materiál, jako jsou tyče, trubky nebo roury, mají tendenci se při řezání otáčet, a tím mohou způsobit, že se nástroj namotá nebo vyskočí směrem k obsluze.

n) Pohyblivý přívod se musí umístit mimo dosah rotujícího příslušenství. Ztratí-li obsluha kontrolu, může dojít k naříznutí nebo zaseknutí pohyblivého přívodu příslušenstvím, a ruka nebo paže obsluhy může být vtažena do rotujícího příslušenství.

o) Elektromechanické nářadí se nesmí nikdy odložit, dokud se nástroj úplně nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a vytrhnout elektromechanické nářadí z kontroly obsluhy.

p) Po výměně nástroje nebo po provedení nastavení je třeba se ujistit, že je matice kleštiny, upínací pouzdro nebo jiné nastavovací zařízení bezpečně utaženo. Uvolněné nastavovací zařízení se mohou neočekávaně posunout, způsobit tak ztrátu kontroly, a uvolněné rotující součásti budou prudce odhozeny.

q) Elektromechanické nářadí se nikdy nesmí spouštět během přenášení u boku obsluhy. Rotující nástroj se při náhodném dotyku může zaháknout za oděv obsluhy a přitáhnout se k tělu.

r) Větrací otvory elektromechanického nářadí je nutno pravidelně čistit. Ventilátor motoru vtahuje prach dovnitř skříně, a nadměrné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.

s) S elektromechanickým nářadím se nesmí pracovat v blízkosti hořlavých materiálů. Mohlo by dojít ke vznícení těchto materiálů od jisker.

t) Nesmí se používat příslušenství, které vyžaduje chlazení kapalinou. Použití vody nebo jiných chladicích kapalin může způsobit úraz nebo usmrcení elektrickým proudem.

## DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PRACOVNÍ ČINNOSTI

### ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ POKYNY

Zpětný vrh je náhlá reakce na sevření nebo zaseknutí rotujícího kotouče, brusného prstenu, kartáče nebo jiného příslušenství. Sevření nebo zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího příslušenství, které následovně způsobí, že se nekontrolované elektromechanické nářadí vymrští ve směru opačném ke směru otáčení příslušenství.

Například: dojde-li k sevření nebo zaseknutí brousicího kotouče v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu sevření, může vniknout do povrchu materiálu a způsobí, že kotouč je vytlačen nahoru nebo odhozen. Kotouč může buď vyskočit směrem k obsluze, nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v bodě zaseknutí. Brousicí kotouče mohou v těchto případech také prasknout.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání elektromechanického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit řádným dodržením vhodných opatření, které jsou uvedeny níže.

a) Nářadí je třeba držet pevně a je nutno udržovat správnou polohu těla a paže tak, aby bylo možno odolat silám zpětného vrhu. Obsluha je schopna kontrolovat síly zpětného vrhu, dodržuje-/i vhodná opatření.

b) Je třeba věnovat zvláštní pozornost při opracování rohů, ostrých hran apod. Je nutno předcházet poskakování a zaseknutí příslušenství. Rohy, ostré hrany nebo poskakování mají tendenci zaseknout rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nebo zpětný vrh.

c) K nářadí se nesmí připojit pilový kotouč se zuby. Tyto kotouče způsobují často zpětný vrh a ztrátu kontroly.

d) Vždy se musí posouvat nástroj po materiálu ve stejném směru, ve kterém ostří vystupuje z materiálu (což je stejný směr, ve kterém se odhazují třísky). Posouvání nářadí špatným směrem způsobuje, že ostří nástroje vyjede ze záběru a táhne nářadí ve směru tohoto posuvu.

e) Při použití tvrdokovových fréz, řezných kotoučů, vysokorychlostních fréz nebo frézy z karbidu wolframu je třeba mít obrobek vždy bezpečně upevněný. Tyto kotouče se zaseknou, pokud se mírně nakloní v drážce, a mohou způsobit zpětný vrh. Pokud se řezací kotouč zaseknе, kotouč samotný se většinou rozlomí. Pokud se zaseknе tvrdokoková fréza, vysokorychlostní fréza nebo fréza z karbidu wolframu, může vyskočit z drážky a obsluha může ztratit kontrolu nad nářadím.

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ A ŘEZÁNÍ

Bezpečnostní pokyny specifické pro pracovní činnosti broušení a abrazivní řezání:

a) Je nutno používat pouze typy kotoučů, které jsou doporučeny pro toto elektromechanické nářadí a pouze pro doporučená použití. Například: není dovoleno broušení boční stranou řezacího kotouče. Abrazivní řezací kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, stranové síly působící na tyto kotouče by je mohly roztříštit.

b) Pro brousicí kuželová a válcová tělíska se závitem se musí používat pouze nepoškozené stopky kotoučů s přírubou s neodlehčenými stranami, které mají správnou velikost a tvar. Správné stopky snižují možnost prasknutí tělíska.

c) Řezací kotouč se nesmí zarážet do materiálu ani se na něj nesmí působit nadměrným tlakem. Nesmí se vyvíjet snaha dosáhnout nadměrné hloubky řezu. Přetížení kotouče zvyšuje zatížení a náchylnost ke zkroucení nebo zaseknutí kotouče v řezu a možnost zpětného vrhu nebo prasknutí kotouče.

d) Ruce se nedávají do přímky s rotujícím kotoučem nebo za něj. V okamžiku, když se kotouč v pracovním bodě pohybuje od ruky obsluhy, možný zpětný vrh může vrhnout otáčející se kotouč a elektromechanické nářadí přímo na obsluhu.

e) Pokud se kotouč sevře, zaseknе nebo se řezání z nějakého důvodu přeruší, elektromechanické nářadí je nutno vypnout a držet nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Obsluha se nikdy nesmí pokoušet o vyjmutí řezacího kotouče z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože může dojít ke zpětnému vrhu. Je nutno prověřit situaci a sjednat nápravu, aby se vyloučilo sevření nebo zaseknutí kotouče.

f) Je-li příslušenství v obrobku, činnost řezání se nemá znovu začít. Kotouč se nechá dosáhnout plných otáček a opatrně se znovu vnoří do řezu. Pokud se elektromechanické nářadí znovu spustí s kotoučem zanořeným v obrobku, může dojít k jeho zaseknutí, vytlačení nahoru, nebo ke zpětnému vrhu.

g) Panely a jiné nadměrné obrobky je nutno podepřít, aby se zmenšilo nebezpečí sevření kotouče a zpětného vrhu. Velké obrobky mají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry se musí umístit pod obrobek poblíž přímky řezu a v blízkosti hran obrobku na obou stranách kotouče.

h) Je nutno věnovat zvýšenou pozornost při provádění „řezů do dutiny" do stávajících zdí nebo jiných slepých prostor. Pronikající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný vrh.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO PRACOVNÍ ČINNOSTI BROUŠENÍ DRÁTĚNÝM KARTÁČEM:

a) Je třeba si uvědomit, že z kartáče vylétávají drátěné štětiny dokonce i během běžné činnosti. Dráty se nesmí přetěžovat nadměrným zatěžováním kartáče. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo kůží.

b) Před použitím kartáčů je třeba nechat je běžet při pracovních otáčkách po dobu nejméně jedné minuty. Během této doby nikdo nesmí stát před kartáčem nebo v jeho dráze. Uvolněné štětiny nebo dráty během tohoto záběhu vyletí z kartáče.

c) Při odlehčení kartáče je třeba směřovat otáčející se drátěný kartáč směrem od sebe. Malé částečky a tenké kousky drátu mohou během používání těchto kartáčů vylétávat velkou rychlostí a mohou se zarazit do kůže obsluhy.

# XI. Údržba a servis

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Před čištěním a údržbou odpojte konektor nabíječky z akuminibrusky.
- Udržujte čisté větrací otvory motoru akuminibrusky. Zanesené otvory brání proudění vzduchu do motoru, čímž není umožněno kvalitní chlazení.
- K čištění přístroje používejte vlhký hadřík namočený v roztoku saponátu, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození plastového krytu přístroje.
- Z bezpečnostních důvodů používejte výhradně originální díly výrobce.
- V případě reklamace se obraťte na obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili nebo také na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu)
- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaný servis značky Extol®.

# XII. Skladování

- Očištěný přístroj skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 45°. Nářadí chraňte před přímým slunečním zářením a sálavými zdroji tepla.

# XIII. Likvidace odpadu

- Obaly výrobku vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Li-ion Výrobek obsahuje elektronické součásti, a proto podle evropské směrnice 2012/19 EU nesmí být vyhozen do směsného odpadu, ale musí být odevzdán na příslušných sběrných místech k ekologické likvidaci. Před likvidací akubrusky z ní obsluha zpětného sběru či uživatel vyjme zabudovaný Li-ion akumulátor. Akumulátor však neotvírejte. Podle směrnice 2006/66 ES nesmí být akumulátory vyhozeny do směsného odpadu, ale musí být odevzdány na sběrných místech baterií k ekologické recyklaci, protože obsahuje provozní náplně, které jsou nebezpečné pro životní prostředí.

Informace o sběrných místech obdržíte na obecním úřadě.

# XIV. Záruční lhůta a podmínky

## ODPOVĚDNOST ZA VADY (ZÁRUKA)

Uplatnění nároku na bezplatnou záruční opravu se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., přičemž odpovědnost za vady na Vámi zakoupený výrobek platí po dobu 2 let od data jeho zakoupení- pokud např. na obalu či promomateriálu není uvedena delší doba pro nějakou část či celý výrobek.

Při splnění níže uvedených podmínek, které jsou v souladu s tímto zákonem, Vám výrobek bude bezplatně opraven.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést (pokud to jeho povaha umožňuje) a vystavit doklad o koupi v souladu se zákonem. Všechny údaje v dokladu o koupi musí být vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3) Při uplatnění nároku na bezplatnou opravu musí být zboží předáno s řádným dokladem o koupi.
4) Pro přijetí zboží k reklamaci by mělo být pokud možno očištěno a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození (nejlépe v originálním obalu). V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslané příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7) Odpovědnost za vady („záruka") se vztahuje na skryté a viditelné vady výrobku.
8) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaný servis značky Extol.
9) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou dobu odpovědnosti za vady vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu k použití.
10) Nárok na bezplatnou opravu zaniká, jestliže:
    a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
    b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo autorizovaným servisem značky Extol.
    c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
    d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
    e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
    f) výrobek havaroval, byl poškozen vyšší mocí či nedbalostí uživatele.
    g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
    h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
    i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
    j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
    k) bylo provedeno jakékoliv falšování dokladu o koupi či reklamační zprávy.
11) Odpovědnost za vady se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku nebo na použití výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
12) Odpovědnost za vady se nevztahuje na opotřebení výrobku, které je přirozené v důsledku jeho běžného používání, např. obroušení brusných kotoučů, nižší kapacita akumulátoru po dlouhodobém používání apod.
13) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.
14) Nelze uplatňovat nárok na bezplatnou opravu vady, na kterou již byla prodávajícím poskytnuta sleva. Pokud si spotřebitel výrobek svépomocí opraví, pak výrobce ani prodávající nenese odpovědnost za případné poškození výrobku či újmu na zdraví v důsledku neodborné opravy či použití neoriginálních náhradních dílů.
15) Na vyměně zboží či jeho část v záruční lhůtě neplyne nová 2 letá záruka od data výměny, ale 2 letá záruka se počítá od data zakoupení původního výrobku.

**ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS**

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.
Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.
Nejbližší servisní místa naleznete na **www.extol.cz**.
V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

# EU a GS Prohlášení o shodě

*Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717*

prohlašuje,
že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie.
Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Extol® Craft 402200**
**Akuminibruska/vrtačka 3,6 V DC Li-ion, 1300 mAh**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:
EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013; EN 60335-2-29:2004+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 62321-x; AfPS GS 2014:01

a předpisy:
2006/42 ES (akuminibruska)
2014/35 EU (nabíječka)
2011/65 EU (akuminibruska a nabíječka)
2014/30 EU (akuminibruska a nabíječka)

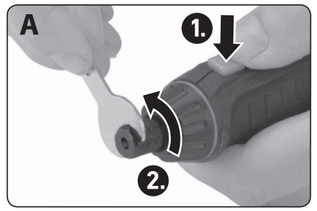
Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese výrobce.
Technická dokumentace (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobce.
Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 10.5.2016
Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce (podpis, jméno, funkce):

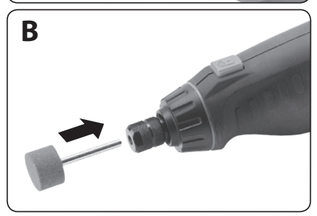
Martin Šenkýř, člen představenstva a.s.

EXTOL® CRAFT

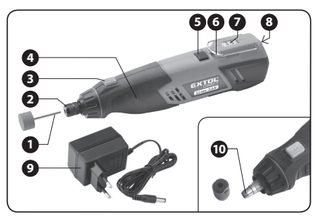
402200

# Preklad pôvodného návodu na použitie



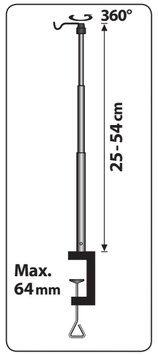
Obr. 1




Obr. 2

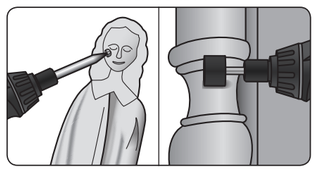
## ODPORÚČANÉ PRÍSLUŠENSTVO K AKUMUNIBRÚSKE (NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY)

- Teleskopický stojan Extol® Craft 404195 s uchytením ku stolu.



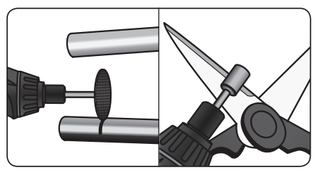

Obr. 3

## FRÉZOVANIE A BRÚSENIE DREVA



Obr. 4

## REZANIE A BRÚSENIE KOVU



Obr. 5

## BRÚSENIE SKLA

Obr. 6

## PREHĽAD SÚPRAV PRACOVNÝCH NÁSTROJOV RADU EXTOL® S PRIEMEROM STOPKY 3,2 MM

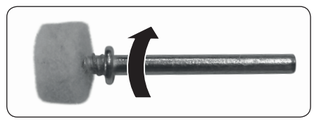
**Súprava Extol® Craft 73412**
150 ks s nástrojmi
s priemerom stopky 3,2 mm

**Diamantové kotúčiky na priamu brúsku Extol® 73421**
priemer 22 mm; hr.: 0,6 mm;
priemer stopky 3,2 mm

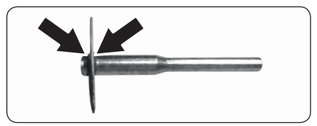
## Súprava Extol® Craft 73410, 73415, 73416, 73417, 73420

s nástrojmi s priemerom stopky 3,2 mm

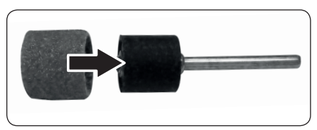
Obr. 7



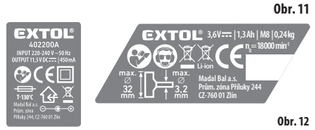
Obr. 9



Obr. 10



Obr. 11




Obr. 12

## PRACOVNÉ NÁSTROJE S URČUJÚCIM POUŽITÍM

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Frézky na vybrusovanie ocele, mäkkých kovov, keramiky, dreva, sklolaminátu a pod. | Nástroje na finálne jemné brúsenie | Vŕtačky na jemné vŕtanie |
| | | |
| Nosič leštiacich kotúčikov s leštiacimi nástavcami | Nosič brúsnych, rezných kotúčikov a brúsnej gumy | Korundové brúsne nástroje na brúsenie väčšiny kovov, zvarov, korózie atď. |

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Karborundové nástroje na brúsenie kameňa, skla, keramiky, porcelánu a neželezných kovov | Nylonové kefky na čistenie | Oceľové kefky na odstraňovanie korózie, zoxidovaných povrchov elektrosúčiastok a pod. |
| | | |
| Navliekacie brúsne valčeky na nosič s gumou na brúsenie, najmä dreva | Kamienok na čistenie brúsnych kotúčikov | Kotúčik z brúsneho papiera na povrchové brúsenie dreva a kovov |
| | | |
| Kotúčiky z brúsneho papiera s hrubšou a jemnejšou zrnitosťou na hrubé obrúsenie a následnú finálnu úpravu. | Brúsna guma na čistenie povrchu drobných kovových predmetov, napr. strieborné šperky | Vosk na leštenie kovov |

Tabuľka 1

## Úvod

SK

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91**
**Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:**
Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca**: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania**: 22. 6. 2016

## I. Technické údaje

| **Objednávacie číslo** | **402200** |
|---|---|
| Určené pre nástroje so stopkou s priemerom | 3,2 mm |
| Max. použiteľný priemer disku s hrúbkou [1] | 32 mm/2 mm |
| Otáčky | 18 000 $min^{-1}$ |
| Typ akumulátora | Li-ion |
| Napätie/kapacita akumulátora | 3,6 V=(DC)/1300 mAh |
| Doba nabíjania akumulátora | cca 5 hod. |
| Doba chodu z úplne nabitého akumulátoru [2] | 40 min. |
| Vstupné napätie/frekvencia/prúd nabíjačky | 220 – 240 V~ 50 Hz |
| Výstupné napätie/prúd nabíjačky | 11,5 V (DC) = /450 mA |
| Hmotnosť | 0,24 kg |
| Krytie brúsky | IP 20 |
| Dvojitá izolácia nabíjačky | áno |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$; odchýlka K [3] | 60,77 dB(A) ±3 |
| Hladina akustického výkonu $L_{wA}$; odchýlka K [3] | 71,77 dB(A) ±3 |
| Max. celková hodnota vibrácií; odchýlka K [4] | $a_h$ = 1,068 $m/s^2$ ± 1,5 |

Tabuľka 2

1) Max. použiteľný priemer pracovného nástroja je viazaný s jeho hrúbkou. Pracovný nástroj s priemerom 32 mm nemôže byť hrubší ako 2 mm z dôvodu neprípustnej záťaže. Najvačší dovolený priemer disku s hrúbkou 2 mm je 32 mm. Priemer kužeľového brúsneho telieska na stopke nesmie prekročiť 10 mm a valcovité telieska nesmú mať priemer väčší ako 20 mm pri hrúbke 3 mm. Do tejto brúsky je dovolené používať pracovné nástroje typu, ktoré sú uvedené v sadách radu Extol®, pozri obr. 7.

2) Uvedená doba chodu bola meraná z použitím nástroja s korundovým brúsnym telieskom s priemerom 15 mm a hrúbkou 10 mm, inak bez zaťaženia. Doba chodu bola meraná z úplného nabitia akumulátora po jeho úplné vybitie. Akumulátor podlieha opotrebeniu v závislosti od častosti používania, záťaže brúsky, klimatických podmienok atď. a z dôvodu prirodzeného poklesu kapacity s vekom akumulátora sa doba chodu môže skrátiť.

3) Hodnota akustického tlaku, výkonu a vibrácií bola zistená podľa požiadaviek normy EN 60745-1/EN 60745-2-23, a preto táto hodnota môže byť použitá na odhad zaťaženia pracovníka vibráciami pri používaní aj iného elektrického náradia.

4) Uvedená hodnota vibrácií sa môže líšiť v závislosti od veľkosti použitého nástroja, spracovávaného materiálu a tlaku vyvíraného na brúsku. Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení zaťaženia vibráciami podľa skutočných podmienok používania, pričom je nutné zahrnúť čas, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nepoužíva sa. Stanovte dodatočné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred účinkami vibrácií, ktoré zahŕňajú údržbu prístroja a nasadzovacích nástrojov, organizáciu pracovných činností a pod.

## II. Charakteristika – účel použitia

- Akuminibrúska / vŕtačka Extol® Craft 402200 je určená na jemné brúsenie, zbavovanie hrotov, frézovanie, gravírovanie, leštenie a na jemné vŕtanie otvorov s použitím na to určených nástrojov.
- Ľahká, bezdrôtová, malé rozmery, ergonomicky tvarované telo a gumové časti na uchopenie umožňujú príjemné držanie a jednoduchú manipuláciu pri práci.
- Gumové časti na uchopenie na bokoch brúsky tlmia vibrácie a chránia pred vyšmyknutím brúsky z ruky.
- Akuminibrúsku je možné vďaka závesnému oku zavesiť na stojan, pozri obr. 3.
- Brúsku je možné používať s pripojením k napájaciemu zdroju prostredníctvom nabíjačky aj s odpojeným napájacím káblom po nabití akumulátora.
- Vďaka Li-ion akumulátoru je možné akuminibrúsku nabiť aj zo stavu neúplného vybitia bez toho, aby sa tým znižovala kapacita, čo umožňuje mať akuminibrúsku včas pripravenú na dlhodobejšie použitie.
- Li-ion akumulátor stráca energiu vplyvom samovoľného vybíjania veľmi pomaly a vydrží dlho nabitý. Akuminibrúsku je tak možné použiť okamžite v prípade potreby bez nutnosti dobíjania po dlhodobejšom odstavení z prevádzky.
- Obrázky príkladov použitia minibrúsky (frézovanie a brúsenie dreva, rezanie a brúsenie kovu, brúsenie skla) sú uvedené na obrázkoch 3 až 6.

## III. Súčasti a ovládacie prvky

**obr.2; pozícia, popis**

1) Pracovný nástroj
2) Matice klieštiny na upínanie pracovného nástroja
3) Tlačidlo na zablokovanie otáčania vretena
4) Časti na uchopenie brúsky
5) Prevádzkový spínač
6) Oko na zavesenie brúsky
7) LED diódy signalizácie stavu nabitia akumulátora
8) Konektor na pripojenie koncovky nabíjačky
9) Nabíjačka
10) Klieština na upínanie pracovného nástroje uložená v úložnom púzdre

## IV. Pred uvedením do prevádzky

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok niekomu požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené alebo nesprávne nainštalované. Prístroj s poškodenými časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky – pozrite kapitolu Servis a údržba.
- Pred vkladaním/výmenou nástroja odpojte konektor nabíjačky z akuminibrúsky.

### NABITIE AKUMINIBRÚSKY

### ⚠ UPOZORNENIE

- Akuminibrúska je dodávaná len v čiastočne nabitom stave, preto je nutné ju pred použitím nabiť.

Úroveň nabitia akumulátora je signalizovaná farebnými LED diódami po uvedení brúsky do chodu prevádzkovým spínačom.

Zelená dióda signalizuje úplne nabitý akumulátor, oranžová stredne nabitý a červená dióda vybitý akumulátor. S postupným vybíjaním akumulátora sa postupne začne znižovať intenzita svitu zelenej diódy cez oranžovú diódu a keď je akumulátor vybitý, svieti iba červená dióda. Ak je akumulátor úplne vybitý, nesvieti ani červená dióda.

1. Konektor nabíjačky zastrčte do konektoru akuminibrúsky, obr.2, pozícia 8. Vždy pred pripojením nabíjačky do zásuvky s e. prúdom pripojte najskôr konektor nabíjačky k akuminibrúske.
2. Pred tým ako nabíjačku zastrčíte do zásuvky s el. prúdom skontrolujte, či hodnota napätia v zásuvke zodpovedá hodnote 220-240 V~50 Hz. Nabíjačku je možné používať v tomto rozmedzí napätia.
   Nabíjačku pred zasunutím do zásuvky s napätím skontrolujte, či nie je niektorá z jej časti poškodená, ak áno, nabíjačku nepoužívajte a jej výmenu zaistite v autorizovanom servise značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
   - Na začiatku nabíjania bude pri nabíjaní úplne vybitého akumulátoru svietiť iba červená dióda a so zvyšujúcou sa intenzitou svietiť oranžová LED dióda a postupne aj zelená LED dióda. Hneď ako bude akumulátor úplne nabitý, bude veľmi intenzívne svietiť zelená dióda a oranžová a červená dióda veľmi slabo. Doba nabíjania úplne vybitého neopotrebovaného akumulátora do úplného nabitia trvá približne 5 hod.
   - ➡ Akuminibrúsku je možné používať aj keď je pripojená k nabíjačke.
3. Po ukončení nabíjania odpojte najskôr nabíjačku od zdroja el. prúdu a potom konektor nabíjačky od akuminibrúsky, nie v opačnom poradí krokov.

### VLOŽENIE/VYTIAHNUTIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred vkladaním nástroja odpojte vždy konektor nabíjačky z akuminibrúsky.
- ➡ Do úložného púzdra akuminibrúsky vložte a zaistite pracovný nástroj postupom popísaným v slede obrázkov A až C obr.1. Stopka pracovného nástroja musí byť stopkou zastrčená dostatočne hlboko do upínacej klieštiny, aby bolo zaistené jeho dostatočné upnutie, ktoré môže viesť k prešmykovaniu nástroja a nebezpečným situáciám. Maticu upínacej klieštiny je treba dostatočne utiahnuť kľúčom, aby bol nástroj v klieštine dôkladne zaistený, **ale utiahnutie nesmie byť tak silné, aby došlo k zničeniu blokovacieho mechanizmu, ktoré sa vplyvom použitia nadmernej sily môže zničiť. Použitie primeranej sily by malo byť dostatočné.** Na zablokovanie otáčania vretena je treba stlačiť blokovacie tlačidlo a počas uťahovania či uvoľňovania matice musí byť stlačené.

### PRACOVNÉ NÁSTROJE S PRÍKLADMI POUŽITIA

- **V nasledujúcej tabuľke sú uvedené nástroje s príkladom použitia, ktoré bývajú súčasťou predávaných súprav nástrojov, napr. súpravy radu Extol® vyobrazené na obr. 7.**

### ⚠ UPOZORNENIE

- Z uvedených nástrojov sú súčasti príslušenstva tejto minibrúsky len niektoré.

### ⚠ VÝSTRAHA

- ➡ **S touto brúskou sa musia z bezpečnostných dôvodov používať iba nástroje a telieska, ktoré sú pre tento typ brúsky určené. Nástroje a telieska musia byť v bezchybnom stave, nesmú byť popraskané, skrútené, nevyvážené a nevycentrované, rozdrobené, celistvé telieska nesmú mať narušenú obvodovú celistvosť, napr. odlomené časti na reznom obvode disku. Stopka na prichytenie nástroja musí byť dokonale rovná, aby nedochádzalo k vibráciám či strate kontroly nad brúskou vplyvom nadmerných vibrácií. Skutočnosť, že nejaký nástroj môžete do brúsky nainštalovať, ešte neznamená jej bezpečnú prevádzku. Pracovný nástroj musí byť v upínacej klieštine brúsky dokladne zaistený.**
  **Minibrúska sa musí používať iba na tie účely, ktoré sú uvedené v kapitole Charakteristika a účel použitia na to určených nástrojov.**
- **Táto brúska nie je určená na rovinné brúsenie.**
- **Vždy zvoľte pre daný druh činnosti vhodný nástroj.**
- **Do brúsky neinštalujte nástroje, ktoré majú ťažké telieska, pretože sú do tejto brúsky ťažké a viedlo by to k poškodeniu brúsky. Preťaženie brúsky sa potom prejaví oveľa vyššími vibráciami, pocitom brnenia ruky a môže viesť k strate kontroly nad brúskou. Vždy voľte nástroje s malými telieskami. Maximálny priemer tenkého disku môže byť 32 mm.**
- **Do úložného púzdra minibrúsky je možné zastrčiť klieštinu na uchytenie pre pracovné nástroje s menším priemerom stopky ako 3,2 mm (nie je súčasťou dodávky), pretože priemer týchto upínacích klieštin býva univerzálny. Klieština na uchytenie sa zastrčí do úložného púzdra brúsky (pozri obr.2, pozícia 10). Nie je ale možné používať klieštinu na uchytenie pre nástroje s priemerom stopky väčším ako 3,2 mm, aby nedošlo k poškodeniu brúsky z dôvodu preťaženia.**

### PRÍPRAVA NÁSTROJOV NA POUŽITIE

- Leštiace filcové kotúčky a kotúčik brúsnej gumičky naskrutkujte na nosič, ktorý má závit s hrotom. Odporúčame nosič s hrotom upnúť do kliešiny brúsky a na hrot ručne naskrutkovať filcový kotúčik alebo gumu (obr. 9)
- Brúsne kotúčky a brúsne papierové krúžky s otvorom uprostred na upnutie, vložte medzi podložky nosiča a pripevnite ich skrutkou k nosiču. Skrutku riadne dotiahnite (obr. 10)
- Brúsne valčeky nasaďte na gumový valček na nosiči (obr. 11)

## V. Používanie akuminibrúsky

### ⚠ VÝSTRAHA

- Pred používaním náradia si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny pre prácu s týmto náradím.
- Spracovávaný materiál zaistite, aby nedošlo k vymršteniu obrobku alebo iným nebezpečným situáciám, napr. z dôvodu zovretia kotúča atď.
- Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky (ochranu zraku alebo štít na tvár, ochranu dýchacích ciest, sluchu, prípadne rukavice). Dané pomôcky musia byť schopné zachytiť odletujúce častice, dostatočne odfiltrovať vznikajúci prach alebo utlmiť hluk. Voľbou osobných ochranných prostriedkov s dostatočnou úrovňou ochrany konzultujte s predajcom osobných ochranných prostriedkov. Vdychovanie prachu vznikajúceho pri brúsení chemicky ošetreného materiálu, či kovového prachu, hrdze atď. je zdraviu škodlivé.
- Pri opracovaní materiálu, pri ktorom vzniká väčšie množstvo prachu použite vysávač na odsávanie technického prachu. Z dôvodu vysokej prašnosti brúsku nepoužívajte na brúsenie sadrokartónu či podobných materiálov. Z dôvodu karcinogenity azbestu tento materiál nikdy brúskou neopracovávajte.
- Zamedzte používaniu náradia duševne či fyzicky nespôsobilými osobami alebo osobami, ktoré sú pod vplyvom látok ovplyvňujúcich pozornosť, deťmi a nepoučenými osobami. Zaistite, aby sa s brúskou nehrali deti.

### ZAPNUTIE/VYPNUTIE AKUMINIBRÚSKY

- Brúsku držte pevne rukou za časť určenú na uchopenie.
- Na uvedenie brúsky do chodu prepnite prevádzkový spínač do pozície „1", na vypnutie do pozície „0".
- Ak počas chodu prístroja bude zjavný neštandardný zvuk, vibrácie či chod, prístroj ihneď vypnite a odstráňte príčinu neštandardného chodu. Ak je neštandardný chod spôsobený poruchou vo vnútri prístroja, zaistite jeho opravu v autorizovanom servise značky Extol® prostredníctvom predajcu alebo sa obráťte priamo na autorizovaný servis (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- **Rotujúcim brúsnym telieskom pohybujte s miernym tlakom po povrchu brúseného materiálu, kým nedosiahnete optimálny výsledok. Rotujúci brúsny nástroj veďte do materiálu v tom istom smere, v ktorom brúsená hrana opúšťa materiál (v smere odhadzovania pilín). Vedenie elektrického náradia v zlom smere spôsobí vybočovanie brúsneho nástroja z obrobku, čím bude náradie vťahované do tohto smeru posuvu.**
- Nadmerný tlak vyvíjaný na pracovný nástroj vedie k jeho rýchlejšiemu opotrebeniu a zvyšuje riziko spätného rázu a môže viesť k strate kontroly nad brúskou.
- Akuminibrúsku nepreťažujte. Dodržujte pravidelný režim práce s prestávkami. Záručná oprava sa nevzťahuje na poruchy výrobku spôsobené užívateľom.

### OCHRANA AKUMULÁTORA PROTI NÁRAZOVÉMU ODBERU PRÚDU

### ⚠ UPOZORNENIE

- Akumulátor akuminibrúsky je vybavený elektronickou ochranou proti nárazovému odberu prúdu pri viac vybitom akumulátore, ktorý ho poškodzuje. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitom akumulátore sa chod brúsky naraz zastaví aj pri stlačenom prevádzkovom spínači. Po uvoľnení a opätovnom stlačení prevádzkového spínača sa po určitej chvíli brúska na malú chvíľu rozbehne, ale potom sa jeho chod znovu zastaví. Nejedná sa o chybu akumulátora, ale elektronickú ochranu.
- Akumulátor podlieha opotrebeniu v závislosti od veku a intenzite používania. Je prirodzeným javom, že starý či často používaný akumulátor má nižšiu kapacitu, tzn. Rýchlejšie sa vybíja a je nutné ho častejšie nabíjať, klesá výkon prístroja.

## VI. Bezpečnostné pokyny pre akuminibrúsku

- Pri práci s brúskou môže dôjsť k zasiahnutiu skrytých elektrických či iných rozvodných vedení (ak je to možné), čo môže spôsobiť zranenie alebo vznik hmotných škôd. Akuminibrúsku držte za plastové časti na uchopenie, pretože životu nebezpečné napätie môže byť privedené na kovové časti a môže viesť k zraneniu či usmrteniu obsluhy elektrickým prúdom.
- Na vyhľadanie takýchto skrytých vedení použite vhodné zariadenie na detekciu elektriny a kovu, a pokiaľ to je možné, zistite umiestnenie rozvodov z výkresov.

Brúska za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskych implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohoto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

- Prístroj nepoužívajte na iný účel použitia, než na aký je určený. Prístroj neupravujte na iný účel použitia.

## VII. Bezpečnostné pokyny k akumulátoru a nabíjačke

- Pri zlom zaobchádzaní z akubrúskou môže dôjsť k úniku elektrolytu z akumulátora. Zabráňte kontaktu elektrolytu s pokožkou. Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky, dôkladne ju umyte vodou. V prípade zasiahnutia očí vypláchnite oči čistou vodou a konzultujte s lekárom. V prípade požitia vyhľadajte lekársku pomoc.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane deti), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Akubrúsku nabíjajte v suchom prostredí a dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala voda. Nabíjačka je určená na použitie iba v uzatvorených priestoroch.
- Nabíjačku udržujte čistú a neprevádzkujte ju na ľahko zápalnom povrchu a v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Akubrúsku nabíjajte len na čas potrebný na nabíjanie. Proces ukončenia nabíjania je signalizovaný intenzívne svietiacou zelenou LED diódou.
- Akubrúsku nabíjajte iba originálnym akumulátorom, ktorý dodáva výrobca k danému modelu náradia (obj. číslo nabíjačky 402200A). Použitie inej nabíjačky môže viesť k nebezpečným situáciám (napr. požiaru alebo výbuchu).
- Akumulátor nabíjajte v rozmedzí teplôt 0° C < t ≤ 40 °C. Mimo tohto teplotného rozsahu sa musí zaistiť teplotná kompenzácia okolím.
- Pokiaľ akubrúsku nepoužívate, prelepte konektor na pripojenie koncovky nabíjačky lepiacou páskou, aby nemohlo dôjsť ku skratu zabudovaného akumulátora premostením kontaktov kovovými predmetmi, napr. sponami, skrutkami a pod. Skrat môže spôsobiť požiar alebo popáleniny.
- Akubrúsku chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením, teplotami vyššími ako 50 °C a akumulátor nikdy neotvárajte.
- Pri poškodení a nevhodnom používaní akubrúsky/akumulátora môžu unikať pary. Zaistite dobré vetranie a prívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- Konektor nabíjačky, vidlicu nabíjačky do zásuvky s el. prúdom a konektor akubrúsky udržujte čisté a chráňte ich pred zanesením a poškodením či deformáciou.

## VIII. Odkaz na štítok a piktogramy (obr. 12)

| | |
|---|---|
| | Pred použitím si prečítajte návod na použitie. |
| | Používajte vhodnú ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest. |
| | Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ. |
| | Dvojitá izolácia nabíjačky. |
| | Konektory jednosmerného napätia. |
| | Jednosmerné napätie. |
|   | Tepelná poistka nabíjačky. |
|  | Nabíjačka je určená na použitie iba v uzatvorených priestoroch. Nutné chrániť pred vniknutím vody a vysokou vlhkosťou. |

| | |
|---|---|
| | Symbol elektrického odpadu. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Z náradia je treba pred likvidáciou demontovať akumulátor. |
| Li-ion | Demontovaný akumulátor nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale ho odovzdajte na príslušnom zbernom mieste určeného pre akumulátory. |

**Tabuľka 3**

## IX. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

**Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím.** *Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.*

**Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskoršie nahliadnuť.**

*Výrazom „ elektrické náradie" vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).*

**1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA**

a) **Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené.** *Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám.** *Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.*

**2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

a) **Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry.** *Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky.** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.*

c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dažďu, vlhku alebo aby bolo mokré.** *Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

*Pojem „prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)" alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)".*

**3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**

a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*

b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** *Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*

c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batériovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté.** *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*

e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu.** *To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí.** *Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.*

g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané.** *Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.*

h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samoľubou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia.** *Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.*

**4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA**

a) **Elektrické náradie sa nesmie pretažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu.** *Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom.** *Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná.** *Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** *Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.*

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť , zamieravajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu.** *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.*

f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté.** *Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál i ovelа menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.** *Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.*

**5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA**

a) **Nabíjajte iba nabíjacím zariadením, ktoré je určené od výrobcu.** *Nabíjanie, ktoré môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použité s inou batériovou súpravou príčinou nebezpečenstva požiaru.*

b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** *Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.*

c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** *Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc.** *Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.*

e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** *Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.*

f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** *Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.*

G) **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.*

**6) SERVIS**

a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.*

b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** *Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.*

## X. Bezpečnostné pokyny na prácu s brúskou

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

Bezpečnostné pokyny spoločné pre pracovné činnosti brúsenie, brúsenie drôtenou kefkou, leštenie, gravirovanie, rezbárske náradie alebo abrazívne rezanie:

a) Toto elektromechanické náradie je určené na použitie ako brúska, brúska s drôtenou kefkou, leštička, náradie pre rezbárov alebo rezacie náradie. Je treba čítať všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a predpisy dodané s týmto elektromechanickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

b)Neodporúča sa vykonávať týmto náradím pracovné činnosti ako je rovinné (plošné) brúsenie. Prevádzanie pracovných činností, pre ktoré nie je toto náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a poranenie osôb.

c) Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré nie je výslovne navrhnuté a odporučené výrobcom náradia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo môžete k danému elektromechanickému náradiu nainštalovať nezaručuje jeho bezpečnú prevádzku.

d) Menovité otáčky brúsneho príslušenstva sa musia aspoň rovnať maximálnym otáčkam vyznačeným na elektromechanickom náradí. Brúsne príslušenstvo, ktoré pracuje pri vyšších otáčkach, než sú jeho menovité otáčky, sa môže rozlomiť a rozpadnúť.

e) Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia byť v medziach menovitého rozsahu pre dané elektromechanické náradie. Príslušenstvo nesprávnej veľkosti nie je možné dostatočne ovládať.

f) Upínacie rozmery kotúčov, brúsnych bubnov alebo ostatného príslušenstva musí byť vhodné na upevnenie na vreteno alebo klieštinu elektromechanického náradia. Príslušenstvo s upínacími otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnym rozmerom elektromechanického náradia, bude nevyvážené, môže nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly.

g) Kotúče so stopkou, bubny na brúsenie, frézy alebo iné príslušenstvo musia byť úplne zastrčené do klieštiny alebo upínacieho púzdra. Ak nedrží dostatočne a/alebo je vysunutie kotúča príliš veľké, namontovaný kotúč sa môže pri vysokých otáčkach uvoľniť a vypadnúť.

h) Nesmie sa používať poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím je treba skontrolovať príslušenstvo, u kotúčov na brúsenie, či sa neštiepia alebo nepraskajú, u bubnov na brúsenie praskliny, trhliny alebo nadmerné opotrebenie, u drôtených kef uvoľnené alebo prasknuté drôty. Ak príslušenstvo alebo náradie spadlo, je treba skontrolovať poškodenie alebo namontovať nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa obsluha a okolostojaci musia postaviť tak, aby sa nachádzali mimo rovinu rotujúceho príslušenstva, elektromechanické náradie sa nechá bežať pri najvyšších otáčkach naprázdno na dobu 1 minútu. V priebehu tejto skúšobnej doby sa poškodené príslušenstvo obvykle rozlomí.

i) Musíte používať osobné ochranné pracovné prostriedky. V závislosti od použitia je nutné použiť tvárový štít alebo bezpečnostné ochranné okuliare. V prípade rozsahu použite masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá je schopná zadržať malé úlomky brúsneho materiálu alebo obrobku. Ochrana očí musí byť schopná zadržať odletujúce úlomky, ktoré vznikajú pri rôznych pracovných činnostiach. Prachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať častočky, ktoré vznikajú pri danej činnosti. Dlhodobé vystavenie sa hluku s vysokou intenzitou môže spôsobiť stratu sluchu.

l) Okolostojaci musia zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstupuje do pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného kotúča môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.

k) Pri vykonávaní činnosti, pri ktorej sa obrábací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho vlastného prívodu, náradie musíte za izolované povrchy určené na uchopenie. Dotyk obrábacieho nástroja so „živým" vodičom spôsobí, že sa neizolované kovové časti elektromechanického náradia stanú tiež „živými" a môžu viesť k úrazu užívateľa elektrickým prúdom.

l) Počas zapínania náradia je vždy treba náradie držať pevne v ruke (rukách) Reakčný krútiaci moment motora, pri zrýchlení na plné otáčky, môže spôsobiť roztočenie celého nástroja.

m) Vždy, keď to bude možné, použite na upevnenie obrobku svorky. Nikdy nesmiete pri práci držať malý obrobok v jednej ruke a nástroj v druhej. Pripevnenie malého obrobku umožní obsluhe používať ruku (ruky) na ovládanie náradia. Kruhový materiál, ako sú tyče, rúrky alebo rúry majú tendenciu sa pri rezaní otáčať, a tak môžu spôsobiť, že sa nástroj namotá alebo vyskočí smerom k obsluhe.

n) Pohyblivý prívod sa musí umiestniť mimo dosah rotujúceho príslušenstva. Ak obsluha stratí kontrolu, môžete prerezať alebo poškodiť pohyblivý prívod príslušenstvom a ruka alebo paža obsluhy môžu byť zatiahnuté do rotujúceho príslušenstva.

o) Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy odložiť, kým sa nástroj úplne nezastaví. Rotujúce príslu šenstvo sa môže zachytiť o povrch a vytrhnúť elektromechanické náradie z kontroly obsluhy.

p) Po výmene nástroja alebo po prevedení nastavenia je treba sa uistiť, či je matica klieštiny, upínacie púzdro alebo iné nastavovacie zariadenie bezpečne utiahnuté. Uvoľnené nastavovanie zariadenia sa môžu neočakávane posunúť, spôsobiť tak stratu kontroly, a uvoľnené rotujúce súčasti budú prudko odhodené.

q) Elektromechanické náradie sa nesmie nikdy spúšťať počas prenášania na boku obsluhy. Rotujúci nástroj sa pri náhodnom dotyku môže namotať na odev a pritiahnuť k telu.

r) Vetracie otvory elektromechanického náradia je treba pravidelne čistiť. Ventilátor motora nasáva prach dovnútra skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.

s) S elektromagnetickým náradím sa nesmie pracovať v blízkosti horľavých materiálov. Mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto materiálov od iskier.

t) Nesmiete používať príslušenstvo, ktoré vyžaduje chladenie kvapalinou. Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť úraz alebo usmrtenie elektrickým prúdom.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PRACOVNÉ ČINNOSTI

### SPÄTNÝ VRH A SÚVISIACE POKYNY

Spätný vrh je náhla reakcia na zovretie alebo zaseknutie rotujúceho kotúča, brúsneho prstenca, kefy alebo iného príslušenstva. Zovretie alebo zaseknutie spôsobí prudké zastavenie rotujúceho príslušenstva, ktoré sa otáča, a to následne spôsobí, že sa nekontrolované elektromechanické náradie vymrští v smere opačnom k otáčaniu príslušenstva.

Ak napríklad dôjde k zovretiu alebo k zaseknutiu brúsneho kotúča v obrobku, hrana kotúča, ktorá vstupuje do miesta zovretia, môže vniknúť do povrchu materiálu a spôsobiť, že je kotúč vytláčený hore alebo odhodený. Kotúč môže buď vyskočiť smerom k obsluhe alebo od nej, záviší to od smeru pohybu kotúča v mieste, kde sa zasekol. Brúsne kotúče môžu v takýchto prípadoch aj prasknúť.

Spätný vrh je výsledkom nesprávneho používania elektromechanického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a môžete mu zabrániť dodržaním ďalej popísaných bezpečnostných opatrení.

a) Náradie je potrebné držať pevne a musíte udržiavať správnu polohu tela a paže tak, aby bolo možné odolať silám spätného vrhu. Obsluha je schopná kontrolovať sily spätného vrhu, ak dodržuje vhodné opatrenia.

b) Venujte zvláštnu pozornosť spracovávaniu rohov, ostrých hrán atď. Je nutné predchádzať tomu, aby náradie neposkakovalo a nezasekávalo sa príslušenstvo. Rohy, ostré hrany alebo poskakovanie majú tendenciu zaseknúť rotujúce príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný vrh.

c) K náradiu sa nesmie pripojiť pílový kotúč so zubami. Tieto kotúče často spôsobujú spätný vrh a stratu kontroly.

d) Vždy sa musí posúvať nástroj po materiáli v rovnakom smere, v ktorom ostrie vystupuje z materiálu (čo je rovnaký smer, v ktorom sa odhadzujú triesky). Posúvanie náradia nesprávnym smerom spôsobuje, že ostrie nástroja vyjde zo záberu a ťahá náradie v smere toho posuvu.

e) Pri použití tvrdo-kovových fréz, rených kotúčov, vysoko-rýchlostných fréz alebo frézy z karbidu wolfrámu je treba mať obrobok vždy pevne upevnený. Tieto kotúče sa zaseknú, ak sa mierne naklonia v drážke a môžu spôsobiť spätný vrh. Ak sa rezací kotúč zasekne, kotúč samotný sa väčšinou rozlomí. Ak sa zasekne tvrdo-kovová fréza, vysoko-rýchlostná fréza alebo fréza z karbidu wolfrámu, môže vyskočiť z drážky a obsluha môže stratiť kontrolu nad náradím.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIE A REZANIE

Bezpečnostné pokyny špecifické pre pracovné činnosti brúsenie a abrazívne rezanie:

A) Používajte iba typy kotúčov, ktoré sú odporučené pre toto elektromechanické náradie a iba na odporučené použitie. Napríklad: nie je dovolené brúsenie bočnou stranou rezacieho kotúča. Abrazívne rezacie kotúče sú určené pre obvodové brúsenie, bočné sily, ktoré pôsobia na tieto kotúče, by ich mohli roztriesť.

b) Pre brúsne kužeľové a valcovité telieska so závitom sa musia používať iba nepoškodené stopky kotúčov s prírubou s neodťahčenými stranami, ktoré majú správnu veľkosť a tvar. Správne stopky znižujú možnosť prasknutia telieska.

f) Rezací kotúč sa nesmie zarážať do materiálu ani sa naň nesmie pôsobiť nadmerným tlakom. Nesmie sa vyvíjať snaha dosiahnuť nadmernú hĺbku rezu. Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť na skrútenie alebo zaseknutie kotúča v reze a možnosť spätného vrhu alebo prasknutie kotúča.

d) Ruky sa nedávajú do priamky s rotujúcim kotúčom alebo zaň. V momente, keď sa kotúč v pracovnom bode pohybuje v smere od ruky obsluhy, možný spätný vrh môže vrhnúť otáčajúci sa kotúč a elektromechanické náradie priamo na obsluhu.

e) Ak sa kotúč zasekne alebo sa rezanie s nejakého dôvodu preruší, elektromechanické náradie sa musí vypnúť a bez pohybu držať, kým sa kotúč úplne nezastaví. Obsluha sa nesmie nikdy pokúšať o vytiahnutie rezacieho kotúča z rezu, ak je kotúč v pohybe, pretože môže dôjsť k spätnému vrhu. Je treba skontrolovať situáciu a urobiť nápravu, aby sa vylúčilo zovretie alebo zaseknutie kotúča.

f) Ak je príslušenstvo v obrobku, činnosť rezania sa nesmie znovu začať. Kotúč nechajte dosiahnuť plné otáčky a opatrne ho znovu vnorte do rezu. Ak sa elektromechanické náradie znovu spustí s kotúčom, ktorý je ponorený do rezu, môže dôjsť k jeho zaseknutiu, vytláčaniu nahor alebo k spätnému vrhu.

g) Panely a iné veľké kusy obrobkov je treba podoprieť, aby sa zmenšilo nebezpečenstvo, že sa kotúč zasekne a spätný vrh. Veľké obrobky majú tendenciu sa prehýbať vlastnou váhou. Podpery musia byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti línie rezu a v blízkosti hrán obrobku na oboch stranách kotúča.

h) Venujte pozornosť hlavne pri vykonávaní „rezu do dutiny" stien alebo dutého priestoru. Prenikajúci kotúč môže prerezať plynové alebo vodovodné potrubie, elektrické vedenie alebo predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný vrh.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ŠPECIFICKÉ PRE PRACOVNÉ ČINNOSTI BRÚSENIE DRÔTENOU KEFOU

a) Myslite na to, že z kefy odletujú drôtené štetiny dokonca aj počas bežnej činnosti. Drôty sa nesmú preťažovať nadmerným zaťažovaním kefy. Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť ľahkým odevom alebo do kože.

b) Pred použitím kief je treba nechať ich bežať pri pracovných otáčkach na dobu minimálne 1 minútu. V priebehu tejto doby nesmie nikto stáť pred kefou alebo v jej dráhe. Uvoľnené štetiny alebo drôty počas tohto záberu vyletia z kefy.

c) Pri odťahčení kefy je treba smerovať drôtenú kefu, ktorá sa otáča, smerom od seba. Malé častočky a tenké kúsky drôtu môžu v priebehu používania týchto kief lietať veľkou rýchlosťou a môžu sa zaraziť do kože obsluhy.

## XI. Údržba a servis

### ⚠ UPOZORNENIE

- Pred čistením a údržbou odpojte vždy konektor nabíjačky z akuminibrúsky.
- Udržujte čisté vetracie otvory motora akuminibrúsky. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu do motora, čo bráni kvalitnému chladeniu.
- Na čistenie prístroja používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu, zabráňte ale vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu prístroja.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte výhradne originálne diely od výrobcu.
- V prípade reklamácie sa obráťte na predajcu, u ktorého ste prístroj zakúpili alebo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).
- Opravy prístroja môže prevádzať iba autorizovaný servis značky Extol®.

## XII. Skladovanie

- Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45°. Chráňte náradie pred priamym slnečným žiarením a sálavými zdrojmi tepla.

## XIII. Likvidácia odpadu

- Obaly výrobku vyhoďte do príslušného kontajneru na triedený odpad.
- Výrobok obsahuje elektronické súčasti, a preto podľa európskej smernice 2012/19 EU nemôže byť vyhodený do komunálneho odpadu, ale musí byť odovzdaný na príslušných zberných miestach na ekologickú likvidáciu. Pred likvidáciou akubrúsky obsluha spätného zberu či užívateľ z nej vyjme zabudovaný Li-ion akumulátor. Akumulátor však neotvárajte. Podľa smernice 2006/66 ES sa nesmú akumulátory vyhodiť do zmesového odpadu, ale musia sa odovzdať na zberných miestach batérií oddelene na ekologickú recykláciu, pretože obsahujú prevádzkové náplne, ktoré sú nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete na obecnom úrade.

Li-ion

## XIV. Záručná doba a podmienky

### ZÁRUČNÁ DOBA

Zodpovednosť za chyby (záruka) na Vami zakúpený výrobok platí 2 roky od dátumu zakúpenia podľa zákona. Pri splnení nižšie uvedených obchodných podmienok, ktoré sú v súlade s týmto zákonom, Vám výrobok bude bezplatne opravený.

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1) Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť (ak to jeho povaha umožňuje) a vystaviť doklad o zakúpení v súlade so zákonom. Všetky údaje v doklade o zakúpení musia byť vypísané nezmazateľným spôsobom v okamžiku predaja tovaru.
2) Už počas výberu tovaru dôkladne zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom k jeho reklamácii.
3) Pre uplatnenie nároku na záručnú opravu musí byť tovar predaný s patričným dokladom o zakúpení.
4) Pre prijatie tovaru na reklamáciu mal by byť tovar, pokiaľ to bude možné, očistený a zabalený tak, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu (najlepšie v originálnom obale). Z dôvodu presnej diagnostiky poruchy a jej dôkladného odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5) Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6) Servis tiež nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimku tvoria prípady, keď príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu poruchy výrobku.
7) Zodpovednosť za poruchy („záruka") sa vzťahuje na skryté a viditeľné poruchy výrobku.
8) Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
9) Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú dobu zodpovednosti za poruchy vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie.
10) Nárok na bezplatnú opravu zaniká v prípade, že:
    a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu
    b) bol prevedený zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal a.s. alebo autorizovaným servisom značky Extol.
    c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely,než na ktoré bol určený
    d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
    e) k poškodeniu výrobku alebo nadmernému opotrebovaniu došlo vinou nedostatočnej údržby.
    f) výrobok havaroval, bol poškodený vyššou mocou či nedbalosťou užívateľa.
    g) škody vzniknuté pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
    h) závady boli spôsobené nevhodným skladovaním alebo manipuláciou s výrobkom
    i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
    j) výrobok bol použitý nad rámec pripustného zaťaženia.
    k) bolo prevedené falšovanie dokladu o zakúpení alebo reklamačnej správy.
11) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku alebo na použitie výrobku na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
12) Zodpovednosť za poruchy sa nevzťahuje na opotrebovanie výrobku,ktoré je prirodzené z dôvodu jeho bežného používania, napr. obrúsenie brúsnych kotúčov, nižšia kapacita akumulátora po dlhodobom používaní atď.
13) Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa k zakúpenu veci viažu podľa zvláštnych právnych predpisov.
14) Nie je možné uplatňovať nárok na bezplatnú opravu poruchy, na ktorú už bola predávajúcim poskytnutá zľava. Pokiaľ spotrebiteľ výrobok svojpomocne opraví, potom výrobca ani predávajúci nenesie zodpovednosť za prípadné poškodenie výrobku alebo zdravotné problémy z dôvodu neodbornej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.
Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.
Najbližšie servisné miesta nájdete na **www.extol.sk**.
V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
**Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70**
**E-mail: servis@madalbal.sk**

## EÚ a GS Vyhlásenie o zhode

*Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717*

vyhlasuje,
že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené vyhotovenie, zodpovedajú príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie.
Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Extol® Craft 402200**
**Akuminibrúska 3,6 V DC Li-ion, 1 300 mAh**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:
EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013; EN 60335-2-29:2004+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 62321-x; AfPS GS 2014:01

a predpismi:
2006/42 ES (akuminibrúska)
2014/35 EU (nabíjačka)
2011/65 EU (akuminibrúska a nabíjačka)
2014/30 EU (akuminibrúska a nabíjačka)

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese výrobcu.

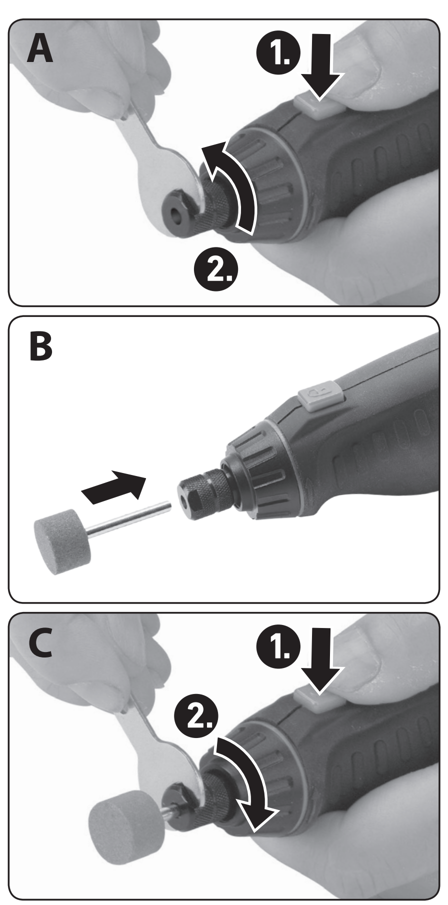
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je dostupná na adrese výrobcu.
Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 10. 5. 2016
Osoba oprávnená vypracovaním EÚ vyhlásenia o zhode zastupujúcim výrobcu (podpis, meno, funkcia):

Martin Šenkýř, člen predstavenstva a. s.

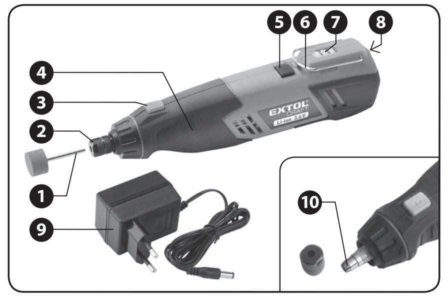
402200

# Az eredeti használati utasítás fordítása

CE



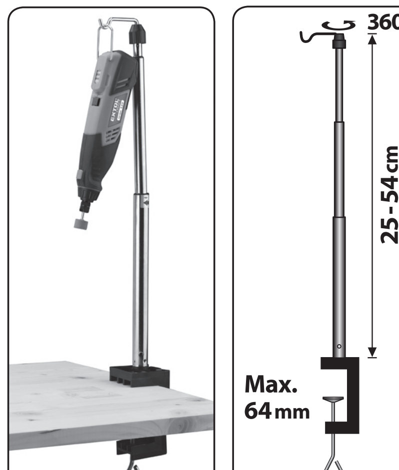

1. ábra




2. ábra

**AJÁNLOTT TARTOZÉKOK AZ AKKUS MINI CSISZOLÓHOZ (NEM TARTOZÉKA A SZERSZÁMNAK)**

- Extol® Craft 404195 asztalhoz rögzíthető teleszkópos állvány

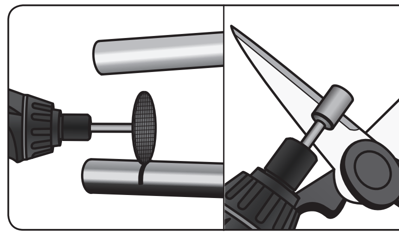



3. ábra

**FAANYAGOK MARÁSA ÉS CSISZOLÁSA**

4. ábra

**FÉMEK VÁGÁSA ÉS CSISZOLÁSA**



5. ábra

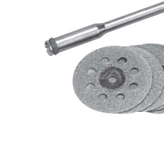
**ÜVEG CSISZOLÁSA**

6. ábra

**3,2 MM SZÁRÁTMÉRŐJŰ EXTOL® BETÉTSZERSZÁMOK ÁTTEKINTÉSE**

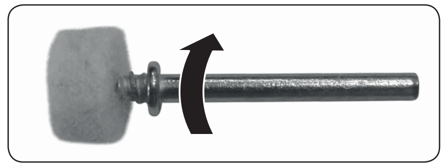
**Extol® Craft 73412 készlet**
150 darabos, 3,2 mm szárátmérőjű szerszámok

**Extol® 73421 gyémánt szerszámok**
átmérő 22 mm; vastagság 0,6 mm, szárátmérő 3,2 mm

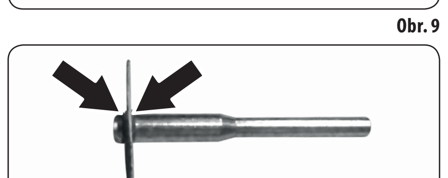


**Extol® Craft 73410, 73415, 73416, 73417, 73420 készletek**
3,2 mm-es szárátmérőjű szerszámok

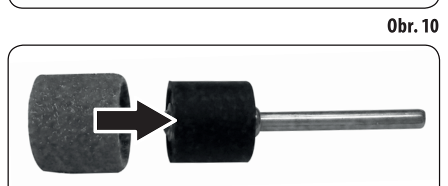
Obr. 7



Obr. 9



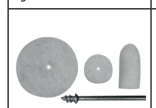
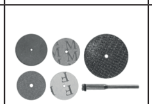
Obr. 10

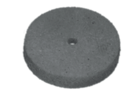


Obr. 11

Obr. 12

**SZERSZÁMOK ÉS RENDELTETÉSÜK**

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Marószerszám acél, puha fémek, kerámiák, faanyagok. üvegszálas műanyagok stb. csiszolásához | Finiselő szerszámok, finom csiszoláshoz | Fúrók, finomfúráshoz |
|  |  | |
| Polírozó szár, polírozó feltétekkel | Csiszoló szár, csiszoló, vágó és köszörülő tárcsákhoz | Korund csiszoló, fémek, hegesztési varratok, korrózió stb. csiszolásához, köszörüléséhez |

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Karborundum csiszoló, kő, üveg, kerámia, porcelán és színesfémek csiszolásához | Nejlonszálas kefe, tisztításhoz | Acélkefe, korrózió, rozsda eltávolításához, elektromos csatlakozások tisztításhoz stb. |
| | | |
| Felhúzható csiszolók (gumis szárra), elsősorban faanyagok csiszolásához | Tisztító és lehúzó kő | Csiszolópapír tárcsa, fa és fém felületek csiszolásához |
| |  | |
| Csiszolópapír tárcsa: durva és finom (nagyoláshoz és finiseléshez) | Csiszológumi, apró fém alkatrészek felületének a tisztításhoz (pl. ezüst eszközök) | Fémpolírozó viasz |

1. táblázat

## Bevezető

HU

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**
**Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**


**Gyártó:** Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság
**Forgalmazó:** Madal Bal Kft.,
1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)
**Kiadás dátuma**: 22. 6. 2016


## I. Műszaki adatok

| Rendelési szám | 402200 |
|---|---|
| Betétszerszám szárátmérő | 3,2 mm |
| Max. tárcsaátmérő / vastagság 1) | 32 mm/2 mm |
| Fordulatszám | 18 000 1/perc |
| Akkumulátor típusa | Li-ion |
| Akkumulátor feszültség/kapacitás | 3,6 V=(DC)/1300 mAh |
| Akkumulátor töltési ideje | kb. 5 óra |
| Működési idő teljesen feltöltött akkumulátorról 2) | 40 perc |
| Töltőfeszültség / frekvencia | 220-240 V / ~50 Hz |
| Kimeneti feszültség és töltőáram | 11,5 V (DC) = /450 mA |
| Tömeg | 0,24 kg |
| Csiszoló védettsége | IP 20 |
| Akkumulátortöltő kettős szigetelés | igen |
| Zajnyomás szint $L_{pA}$; bizonytalanság K 3) | 60,77 dB(A) ±3 |
| Zajteljesítmény szint $L_{wA}$; nejistota K 3) | 71,77 dB(A) ±3 |
| Max. rezgésérték; K bizonytalanság 4) | $a_h$ = 1,068 m/s² ± 1,5 |

2. táblázat

1) A betétszerszám maximális átmérője függ a betétszerszám vastagságától. A 32 mm átmérőjű betétszerszám nem lehet 2 mm-nél vastagabb (ellenkező esetben a forgás közben túl nagy terhelés éri a készüléket). A 2 mm vastag tárcsa maximális átmérője 32 mm lehet. A kúpos betétszerszám átmérője a szárnál nem lehet 10 mm-nél nagyobb, a hengeres betétszerszám átmérője a szárnál nem lehet 20 mm-nél nagyobb (ha a vastagsága 3 mm). A készülékben a 7. ábrán látható Extol® készletek szerszámai és szerszámtípusai használhatók.

2) A működési idő terhelés nélküli futásra, valamint 15 mm átmérőjű és 10 mm vastag korund csiszolószerszám használatára vonatkozik.

A működési idő mérése előtt az akkumulátort teljesen feltöltöttük, majd a szerszámot az akkumulátor teljes lemerüléséig forgattuk. A készülék használati gyakoriságától, a terheléstől, a környezeti feltételektől stb. függően az akkumulátor elhasználódik, ami a kapacitása csökkenésével jár (a működési idő folyamatosan rövidebb lesz).

3) A feltüntetett zajnyomást, zajterhelését és rezgésértékét az EN 60745-1/EN 60745-2-23 szabvány szerint mértük meg, ezért ezeket az értékeket fel lehet használni a kéziszerszám által okozott terhelések hatásainak a kiértékeléséhez.

4) A tényleges rezgésérték a terheléstől, a betétszerszám méretétől és tömegétől, a megmunkált anyagtól és a kéziszerszámra kifejtett nyomástól függ. A rezgésterhelés pontos meghatározásához figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva. Határozzon meg a készüléket kezelő személy rezgésterhelés elleni védelme érdekében kiegészítő intézkedéseket: készülék karbantartása, szerszámok használata, munkaszervezés stb.

## II. A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az Extol® Craft 402200 akkus mini csiszolót / fúrógépet finom csiszoláshoz, sorja eltávolításhoz, maráshoz, gravírozáshoz, polírozáshoz és finomfúráshoz lehet használni, megfelelő szerszámok alkalmazásával.
- A könnyű, vezeték nélküli, kicsi és ergonomikus kialakítású, valamint gumibevonatú készülék kényelmesen fogható és vezethető a különböző munkák során.
- A gumi bevonat csökkenti a rezgéseket és garantálja a biztos, csúszásmentes megfogást.
- A készüléken található fül segítségével a csiszoló állványra is felakasztható (lásd a 3. ábrát).
- A csiszoló az akkumulátortöltőhöz csatlakoztatva (vagy arról leválasztva) is üzemeltethető (ha az akkumulátor fel van töltve).
- A Li-ion akkumulátornak köszönhetően az akkumulátort nem teljesen lemerült állapotból is fel lehet tölteni (a kapacitás csökkenése nélkül), így az akkus mini csiszoló bármikor rövid idő alatt használatra kész állapotba tölthető.
- A Li-ion akkumulátor önkisülése nagyon lassú, a készülék akkumulátora hosszú ideig megőrzi a töltést. Az akkus mini csiszoló, ha feltöltött állapotban tárolta, azonnal használható (még hosszabb ideig tartó tárolás után is).
- Az akkus mini csiszoló használati módjaira (faanyagok marása és csiszolása, fémek vágása és csiszolása, üveg csiszolása) a 3-6. ábrákon láthat példákat.

## III. A készülék részei és működtető elemei

**2. ábra. Tételszámok és megnevezések**

1) Betétszerszám
2) Szerszámbefogó patron anya
3) Orsórögzítő gomb
4) Csiszoló markolati rész
5) Működtető kapcsoló
6) Fül a felakasztáshoz
7) LED diódás akku töltöttség kijelző
8) Töltő csatlakozó
9) Akkumulátortöltő
10) Szerszámbefogó patron

## IV. Üzembe helyezés előtt

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Amennyiben sérülést észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg (lásd a karbantartás és szerviz fejezetet).
- A szerszám behelyezése vagy kivétele előtt az akkumulátortöltőt válassza le az akkus mini csiszolóról.

### AZ AKKUS MINI CSISZOLÓ FELTÖLTÉSE

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban szállítjuk, az akkus mini csiszoló használatba vétele előtt az akkumulátort fel kell tölteni.

Az akkumulátor töltöttségi állapotát a LED diódák mutatják (a készülék működtető kapcsolóval való bekapcsolása után).

A zöld dióda az akkumulátor teljes feltöltését, a narancssárga dióda a közepes töltést, a piros dióda a lemerülést jelzi ki. Az akkumulátor folyamatos lemerülését a zöld dióda elhalványulása, majd a narancssárga dióda bekapcsolása mutatja. A szinte teljesen lemerült akkumulátor esetén csak a piros LED világít. Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor a piros LED dióda sem világít.

1. Az akkumulátortöltő csatlakozóját dugja az akkus mini csiszoló aljzatába (2. ábra 8-as tétel). Először az akkumulátortöltő csatlakozóját csatlakoztassa az akkus mini csiszolóhoz, majd csak ezután csatlakoztassa az adaptert az elektromos hálózat aljzatához.
2. Az akkumulátortöltő elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az akkumulátortöltő típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek (220-240 V~50 Hz). Az akkumulátortöltő csak az előző feszültségtartománynak megfelelő tápfeszültséghez csatlakoztatható.
A hálózathoz való csatlakoztatás előtt az akkumulátortöltőt ellenőrizze le, ha az hibás vagy sérült, akkor ne használja. Forduljon az Extol® márkaszervizhez. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.
   - A teljesen lemerült akkumulátor töltésének az elején csak a piros LED világít, majd a töltöttség növekedésével bekapcsol a narancssárga később a zöld LED dióda is. A narancssárga és a zöld diódák fényességének a növekedése az akkumulátor fokozatos feltöltődését mutatja. Az akkumulátor teljes feltöltődése után a zöld LED intenzíven, a narancssárga és a piros LED dióda nagyon halványan világít. A teljesen lemerült, de még nem túlságosan elhasznált akkumulátor töltési ideje kb. 5 óra.

   ➡ Az akkus mini csiszoló akkor is használható, ha a készülék az akkumulátortöltőhöz van csatlakoztatva.
3. Az akkumulátor teljes feltöltése után előbb válassza le az akkumulátortöltőt az elektromos hálózatról, majd húzza ki az akkumulátortöltő csatlakozóját az akkus mini csiszoló aljzatából.

### A BETÉTSZERSZÁM BEHELYEZÉSE ÉS KIVÉTELE

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Betétszerszám behelyezése vagy kivétele előtt az akkumulátortöltőt válassza le az akkus mini csiszolóról.

➡ Az akkus mini csiszolóba a betétszerszámot az 1. ábra A-C lépései szerint tegye be és rögzítse. A betétszerszám szárát lehetőleg minél mélyebbre tolja be a patronba a szerszám megfelelő rögzítéséhez. Ellenkező esetben a szerszám megcsúszhat vagy kieshet, és veszélyes helyzeteket teremthet. A befogó patron anyát kulccsal kell meghúzni, **de nem szabad túl nagy erővel, mert a befogó patron a túl nagy erővel való meghúzás esetén meghibásodhat. Ügyeljen a megfelelő meghúzási erő betartására.** Az anya meghúzása (vagy meglazítása) idején az orsórögzítő gombot benyomva kell tartani.

### SZERSZÁMOK ÉS FELHASZNÁLÁSI PÉLDÁK

- **A következő táblázat azokat a betétszerszámokat (és a szerszámok felhasználási példáit) mutatja, amelyek az ajánlott (de nem tartozék) szerszámkészletek részei (Extol® szerszámkészletek a 7. ábrán).**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A feltüntetett szerszámok közül nem mindegyik tartozéka a jelen mini csiszolónak.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

➡ **Biztonsági okokból a jelen készülékbe csak a műszaki specifikációkban meghatározott méretű betétszerszámokat szabad befogni és használni. A megmunkáláshoz használt betétszerszámok legyenek tökéletes állapotban, azokon nem lehet sérülés, deformáció, repedés stb. (pl. nem lehet kipattanás a csiszolókorongon), illetve a betétszerszámok legyenek kiegyensúlyozva a forgástengelyükhöz képest. A betétszerszámok szára legyen tökéletesen egyenes és kiegyensúlyozott a szár tengelyéhez képest, ellenkező esetben a betétszerszám erősen berezeg. Más szerszám felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a készülékben. A betétszerszámot a csiszoló patronjába kell befogni (majd az anyát megfelelő erővel meg kell húzni). Az akkus mini csiszolót csak „A készülék jellemzői és rendeltetése" fejezetben feltüntetett célokra és az ott felsorolt szerszámokkal szabad használni.**

- **A csiszoló síkköszörüléshez nem használható.**
- **A megmunkáláshoz válasszon megfelelő szerszámot.**
- **A csiszolóba ne tegyen be túl nehéz betétszerszámokat, mert a nehéz betétszerszámok a készülék meghibásodását okozhatják. A túlterhelt csiszoló jobban berezeg, jobban megterheli a felhasználó kezét, és a szerszámvezetést is megnehezíti. A csiszolóba csak kis méretű és súlyú szerszámokat fogjon be. A befogott betétszerszám átmérője nem lehet 32 mm-nél nagyobb!**
- **Az akkus mini csiszoló orsójára 3,2 mm-nél kisebb szárátmérők befogására alkalmas patront is fel lehet szerelni (nem tartozék). A befogó patronok általában univerzális méretűek. A befogó patront a csiszoló orsójának a végére kell felszerelni (2. ábra, 10-es tétel). Az akkus mini csiszoló orsójára azonban 3,2 mm-nél nagyobb szárátmérők befogására alkalmas patront nem szabad felszerelni (ellenkező esetben a készülék túlterhelés miatt meghibásodhat).**

### A SZERSZÁMOK ELŐKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATHOZ

- A filc polírozót, vagy a csiszolókat csavarozza fel a menetes szárra. Javasoljuk, hogy a menetes szárat fogja be a patronba, majd a filc polírozót vagy a gumit ezt követően csavarozza fel a szárra (9. ábra).
- A csiszoló tárcsákat (papír csiszolókat) a központosító nyílásnál tegye rá a szárra (két alátét közé), majd csavarral rögzítse. A csavart jól húzza meg (10. ábra).
- A csiszoló hengert húzza rá a gumis szárra.(11. ábra).

## V. Az akkus mini csiszoló használata

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A csiszolóval való biztonságos munkavégzés érdekében figyelmesen olvassa el egész használati utasítást és a következő biztonsági előírásokat.
- A munkadarabot megfelelő módon fogja be, hogy ne fordulhasson elő veszélyes helyzet (pl. a munkadarab eldobása tárcsa beszorulás esetén).
- Munka közben használjon munkavédelmi eszközöket (pl. védőszemüveget, fülvédőt, védőmaszkot, védőkesztyűt, arcvédő maszkot stb.). Csak olyan munkavédelmi eszközöket használjon, amelyek biztosítják a kellő védelmet (megvédik az elrepülő szemcséktől, kiszűrik a port, csökkentik a zajterhelést). A megfelelő munkavédelmi eszközök kiválasztásához kérjen tanácsot munkavédelmi eszközöket forgalmazó szaküzlettől. A megmunkálás közben keletkező por különösen veszélyes, ha a munkadarab anyaga vegyi anyagokkal van kezelve, rozsdás vagy egészségkárosító anyagból van.
- Amennyiben a csiszolás közben nagy mennyiségű por keletkezik, akkor a munkát elszívó közelében végezze, vagy a port ipari porszívóval szívja el. A szerszám erős porképzése miatt a csiszológéppel ne csiszoljon gipszkartont és hasonló anyagokat. Az azbeszt rákkeltő anyag, ezért a csiszolóval azbeszttartalmú anyagokat csiszolni tilos.
- A készüléket gyerekek vagy magatehetetlen személyek, illetve a használati útmutatót nem ismerő, továbbá kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek kábító hatása alatt álló személyek nem használhatják. Ügyeljen arra, hogy a géppel gyerekek ne játszanak.

### AZ AKKUS MINI CSISZOLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- A csiszolót erősen fogja meg a gumis részen.
- A működtető kapcsolót a bekapcsoláshoz tolja „1"-es állásba (a kikapcsoláshoz „0"-ra).
- Ha a megmunkálás során szokatlan jelenséget észlel: zaj, rezgés stb. akkor a csiszolót azonnal kapcsolja le és próbálja megállapítani a jelenség okát. Amennyiben a jelenség a készülék hibájára utal, akkor a készüléket az Extol® márkaszervizben javíttassa meg (a szervizek jegyzékét az útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg). A készülék javítását az eladó üzletben vagy a márkaszervizben rendelje meg.
- **A forgó szerszám csiszoló felületét (enyhe nyomás mellett) mozgassa a megmunkálandó felületen (a csiszolás befejezéséig). A forgó szerszámot abba az irányba mozgassa, ahogy a szerszám a forgácsot (szikrát) kiszórja. Az ellenkező irányba mozgatott szerszám jobban belekap a felületbe (rosszabb lesz a csiszolás minősége) és nehezebb a szerszám vezetése is.**
- Ha túl nagy erővel nyomja a szerszámot a felületre, akkor a szerszám gyorsabban elkopik, illetve a csiszoló leállhat és géprúgást okozhat.
- Az akkus mini csiszolót ne terhelje túl. A munka közben gyakran tartson szünetet.
A garancia nem vonatkozik a felhasználó által okozott meghibásodásokra.

### AZ AKKUMULÁTOR VÉDELME LEMERÜLÉS ELŐTT

STOP

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Az akkus mini csiszoló akkumulátorát a lemerülés előtt elektronika védi az áramfelvétel ellen (a lemerülés közelében az áramfelvétel károsítja az akkumulátort). Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a csiszoló magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után a csiszoló rövid ideig működik, majd ismét kikapcsol. Ez nem hiba, hanem elektronikus védelem.
- Az akkumulátor fogyóeszközök, amely a használat során, a használat gyakoriságától, intenzitásától és a tárolási feltételektől függően elhasználódik. Ez természetes jelenség. A régi és gyakran használt akkumulátor kapacitása kisebb, azt gyakrabban kell tölteni, ami a készülék hatékony használatára is hatással van.

## VI. Akkus mini csiszolóhoz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Ne dolgozzon a csiszolóval olyan helyen, ahol a falban elektromos vezetékek, gáz- vagy vízcsövek lehetnek. Ezek sérülése anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat. Biztonsági okokból az akkus mini csiszolót munka közben csak a szigetelt részeken fogja meg, mert a rejtett elektromos vezetékek véletlen elvágása következtében az akkus mini csiszoló fém részei feszültség alá kerülhetnek, amelyeknek a megérintése áramütést okozhat.
- A falban vezetett vezetékek helyét vezeték és fémkereső készülékkel állapítsa meg. Ha van rá mód, akkor építészeti rajzok segítségével határozza meg a vezetékek helyét.

Az akkus mini csiszoló működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a csiszoló használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket más jellegű használathoz átalakítani tilos.

## VII. Az akkumulátorhoz és a töltőhöz kapcsolódó biztonsági utasítások

- Nem megfelelő használat esetén az akkus csiszoló akkumulátorából elektrolit folyhat ki. Ügyeljen arra, hogy az elektrolit ne kerüljön a bőrére. Ha az elektrolit a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le vízzel. Ha az elektrolit a szemébe került, akkor alaposan öblítse ki tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- Az akkus csiszolót csak száraz helyen töltse fel és ügyeljen arra, hogy az akkumulátortöltőbe ne kerüljön víz. Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja.
- Az akkumulátortöltőt tartsa tisztán, azt ne használja gyúlékony tárgyak közelében, vagy robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- Az akkumulátort csak a feltöltés végéig töltse az akkumulátortöltővel. Az akkumulátor feltöltésének a végét a zöld színű LED intenzív világítása jelzi ki.
- Az akkus csiszoló akkumulátorát kizárólag csak eredeti (rend. száma 402200A), a készülék gyártójától származó akkumulátortöltővel töltse fel. Más gyártóktól származó vagy eltérő típusú töltő használata balesetet (pl. tüzet, robbanást) okozhat.
- Az akkumulátor csak 0°C < t ≤ 40°C hőmérsékleten töltse fel. Ettől eltérő hőmérsékletek esetén az akkumulátort védeni kell a szélsőséges hőmérsékletektől.
- Ha az akkus csiszolót nem használja, akkor a készüléken az akkumulátortöltő csatlakoztatását szolgáló aljzatot ragasztószalaggal ragassza le, hogy a beépített akkumulátor érintkezőit ne tudja véletlenül valamilyen fém tárgy (gemkapocs, szeg stb.) rövidre zárni. A zárlat tüzet vagy égési sérüléseket okozhat.
- Az akkus csiszolót óvja ütésektől, nedvességtől, közvetlen napsütéstől és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, az akkumulátort ne bontsa meg.
- Az akkus csiszoló/akkumulátor helytelen töltése esetén abból gáz áramolhat ki. Töltés közben ezért biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését. A kiáramló gázok légúti irritációt okozhatnak. Tünetek esetén forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátortöltő és az akkus csiszoló elektromos csatlakozásait tartsa tisztán, és óvja a szennyeződésektől valamint a sérülésektől.

## VIII. Címkék és piktogramok (12. ábra)

| | |
|---|---|
| | A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót. |
| | Munka közben használjon megfelelő védőkesztyűt, védőszemüveget, fülvédőt és szűrőmaszkot. |
| CE | Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak. |
| | Akkumulátortöltő kettős szigetelés. |
| ⊖—◐—⊕ | Egyenfeszültségű csatlakozó. |
| | Egyenfeszültség |
| T-130°C | Akkumulátortöltő hőkapcsoló |

| | |
|---|---|
| | Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja. Védje a víztől és nedvességtől. |
| | Elektromos hulladék jele. A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. A készülékből a megsemmisítés előtt az akkumulátort ki kell szerelni. |
| Li-ion | Az akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az akkumulátort adja le újrahasznosításra. |

**3. táblázat**

## IX. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el.** *Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.*

**A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.**

*A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám" kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorral táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.*

**1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET**

a) **A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást.** *A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.*

b) **Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).** *Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.*

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyereket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől.** *Ha megzavarják a munkájában, akkor elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.*

**2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

a) **A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos).** *Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.*

b) **Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtéscsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.).** *Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.*

c) **Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának.** *Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) **A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészektől, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől.** *A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.*

e) **A szabadban végzett munkához csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámhoz.** *A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.*

f) **Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa.** *Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

*Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)" vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)" is.*

**3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.*

b) **Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget.** *Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejvédő sisak, fülvédő stb.) előírásszerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.*

c) **Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be.** *Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.*

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat.** *A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.*

e) **Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán.** *Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.*

f) **Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe.** *A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkaphatják.*

g) **Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámhoz.** *Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.*

h) **A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmetlen munka súlyos balesetek előidézője lehet.** *A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.*

**4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

a) **Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** *A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.*

b) **A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja.** *A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítatni.*

c) **Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető).** *Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.*

d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem.** *Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.*

e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítassa meg.** *A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.*

f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** *A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.*

g) **Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja.** *A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.*

h) **A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban.** *Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.*

**5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA**

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** *Adott típusú akkumulátor töltésére alkalmas akkumulátortöltő más típusú akkumulátorhoz való használata esetén tűz keletkezhet.*

b) **A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerelni.** *Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.*

c) **Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak.** *Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.*

d) **Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrére került, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadéka a szemébe került, akkor azonnal forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.*

e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat.** *A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.*

f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának.** *A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.*

g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni.** *A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.*

**6) SZERVIZ**

a) **Az akkus kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** *Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.*

b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** *Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.*

## X. Biztonsági utasítások a csiszoló használatához

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

Az alábbi biztonsági előírások a következő tevékenységekre vonatkoznak: csiszolás, drótkefés csiszolás és tisztítás, polírozás, gravírozás, faragás vagy abrazív vágás.

a) A jelen kéziszerszámot csiszoláshoz, drótkefés csiszoláshoz és tisztításhoz, polírozáshoz, famegmunkáláshoz, kivágáshoz vagy gravírozáshoz lehet használni. A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást, nézze meg az ábrákat, és ismerkedjék meg a gép specifikus használatával. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

b) A készüléket ne használja síkköszörülési (lapcsiszolási) munkához. A rendeltetéstől eltérő használat különböző kockázatokat rejt magában, és súlyos személyi sérülésekhez is vezethet.

c) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez a kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt. A tartozék felszerelhetősége még nem jelenti azt, hogy az biztonságosan üzemeltethető a készülékben

d) A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A megengedettnél gyorsabban forgó betétszerszámok széttörhetnek és szétrepülhetnek.

e) A betétszerszámok külső átmérője és vastagsága nem lehet nagyobb, mint a műszaki adatok között megadott érték. A túl nagy méretű betétszerszámot nem lehet megfelelő módon megvezetni a munkadarabon.

f) A csiszolótárcsáknak, menesztőknek, vagy más tartozékoknak és betétszerszámoknak pontosan kell illeszkedniük a kéziszerszám befogó patronjába. Az olyan betétszerszámok és tartozékok, amelyek nem illenek a kéziszerszám befogójába, egyenetlenül forognak, erősen berezgnek, és a készülék feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.

g) A sváras betétszerszámokat (csiszolókat, marókat, tárcsákat stb.) ütközésig be kell tolni a befogópatronba. Ha a kéziszerszámot nem tolja be ütközésig, vagy azt csak a szár végén fogja be, akkor a magas fordulatszámon forgó betétszerszám kirepülhet a patronból.

h) Sérült betétszerszámokat használni tilos! Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkefében kilazult, vagy eltörött drótok. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesett, akkor vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, illetve használjon hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön és minden más közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül, és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A hibás és sérült betétszerszámok a próbaidő alatt általában már széttörnek.

i) Használjon egyéni védőeszközöket. A munka jellegétől függően használjon arcvédő maszkot vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védőkesztyűt vagy munkaköntyet, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrészecskéket. A szemvédőnek biztonsággal kell védeni a szemet a megmunkálás közben keletkező szemcsékkel szemben. A porszűrő maszk (vagy respirátor) legyen képes kiszűrni a levegőből a megmunkálás közben keletkező szemcséket. Ha hosszú ideig ki van téve erős zaj hatásának, akkor elveszítheti a hallását.

j) A több személyt tartsa biztonságos távolságban a munkahelytől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is személyi sérülést okozhatnak.

k) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket vághat át. Ha a vágószerszám egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.

l) A kéziszerszám bekapcsolása során a készüléket tartsa erősen a kezében. A villanymotor reakció ereje (a felfutás során) a készüléket a kezéből kitekerheti.

m) Ha lehet, akkor a munkadarabot mindig fogja be satuba vagy rögzítse szorítóval. A túlságosan kicsi munkadarabokat lehetőleg befogva munkálja meg. Ha befogja a kis munkadarabokat, akkor mindkét kezét használhatja a megmunkáláshoz és a készülék helyes megvezetéséhez. A kör keresztmetszetű anyagok (rudak, csövek stb.) a vágás során elfordulnak, ami a betétszerszám kiugrását vagy a munkadarab sérülését okozhatja.

n) Tartsa távol a hálózati vezetéket a forgó betétszerszámoktól. Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt, és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

o) Amíg a szerszám forgása teljesen le nem áll, a gépet ne helyezze le. A forgásban lévő betétszerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

p) Szerszámcsere után mindig ellenőrizze le a patronanya meghúzását és a betétszerszám megfelelő rögzítését. A laza befogó elemek váratlanul elrepülhetnek vagy a betétszerszám kilazulását okozhatják.

q) Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt más helyre viszi át. A forgó betétszerszám elkaphatja és feltekerheti a munkaruhát.

r) A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán. A motorventilátor beszívja a levegőben található port, és amennyiben az sok fémport tartalmaz, akkor a lerakódások zárlatot okozhatnak.

s) Az elektromos kéziszerszámot robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok mellett ne használja. A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.

t) Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség. Víz, vagy más hűtőfolyadék használata balesethez vagy akár halálos áramütéshez is vezethet.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ ÜZEMELTETÉSHEZ

### A VISSZARÚGÁS, ÉS AZ EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolótárcsa, csiszolótányér, drótkefe vagy más szerszám hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállásához vezet. Ez az irányítatlan elkapódása a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.

Például: ha egy csiszolótárcsa beékelődik vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabba bemerülő éle leáll, és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A vágótárcsa ekkor a munkadarabban a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A beszorulás a tárcsa elrepedését is okozhatja.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás és/vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban felsorolt megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet előzni.

a) Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.

b) A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon. Előzze meg a betétszerszám ugrálását a munkadarabon, valamint a betétszerszám leblokkolását. A forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél, valamint lepattanás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy visszarúgáshoz vezet.

c) A készülékbe nem szabad fogazott szerszámokat befogni. Az ilyen betétszerszámok alkalmazása visszarúgáshoz vezetnek, vagy a kezelő elveszheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

d) A betétszerszámot olyan irányba mozgassa, ahogy a szerszám éle kilép a munkadarabból (forgácskiszórás iránya). Ellenkező irányú mozgatás esetén a betétszerszám kiugorhat a munkadarabból és sérülést okozhat a munkadarab felületében.

e) Keményfém lapkás marók vagy fűrésztárcsák, volfrám-karbid marók és vágótárcsák használata esetén a munkadarabot mindig be kell fogni. Ezek a betétszerszámok könnyebben elakadnak a munkadarabban és visszarúgást okozhatnak. A tárcsa leblokkolása esetén a tárcsa általában el is reped. Keményfém lapkás marók vagy fűrésztárcsák, volfrám-karbid marók és vágótárcsák használata esetén a betétszerszám leblokkolása esetén elveszítheti az uralmát a készülék felett.

### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK CSISZOLÁSHOZ ÉS VÁGÁSHOZ

Kiegészítő biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágótárcsával való daraboláshoz.

a) A készülékbe csak ajánlott típusú csiszoló és vágó szerszámokat szabad befogni, amelyeket csak a rendeltetésüknek megfelelő célokra szabad használni. Például: a vágókorong oldalrészét csiszoláshoz nem szabad használni. A vágókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével lemunkálják, a korongra ható oldalirányú erők hatására a korong széttörhet.

b) Menetes rögzítésű kúpos és hengeres csiszolószerszámokat csak hibátlan és sérülésmentes, valamint megfelelő méretű szárra szabad rögzíteni. A megfelelő szerszámszár biztosítja a csiszolófej hatékony használatát.

c) A tárcsát a munkadarabba „beütögetni" tilos, továbbá a betétszerszámot nem szabad nagy erővel a munkadarabnak nyomni. Nem szabad nagy nyomással még vágást végezni. A vágótárcsa nagy erővel való nyomása, vagy erőltetése a tárcsa beszorulását, elrepedését, vagy szétrobbanását, illetve a gép visszarúgását okozhatja.

d) A kezét ne tegye a vágási vonal elé vagy mögé. Amennyiben a vágótárcsa vételenül beszorul a vágási hézagba, akkor a készülék visszarúgása a vágási síkban történik.

e) Amennyiben a tárcsa beszorul vagy elakad, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és azt tartsa erősen abban a helyzetben, ahogy a gép elakadt, és addig ne mozdítsa el más irányba, amíg a tárcsa teljesen le nem fékeződik. Elakadáskor a gépet ne próbálja kihúzni a vágási hézagból, mert amíg a tárcsa forog, a tárcsa be is szorulhat, és a gép visszarúgását okozhatja. Keresse meg a tárcsa elakadás okát, és tegyen intézkedéseket az elakadás megelőzésére.

f) Amennyiben a vágótárcsa áll, azt a vágási hézagba bedugni majd a gépet bekapcsolni tilos. A gépet a munkadarabon kívül kapcsolja be, várja meg a fordulatszám felfutását, majd a tárcsával folytassa a vágási munkát. Amennyiben a lefékeződött tárcsát a vágási hézagban indítja el, akkor a tárcsa valószínűleg elakad, és a készüléket ellenkező irányban kilöki a munkadarabból.

g) A nagyméretű lapokat a vágás megkezdése előtt megfelelő módon támassza alá és fogja be. A nagyméretű lapok a saját súlyuk hatására meggörbülnek. A nagyobb lapokat és lemezeket a vágási él közelében, vagy a megmunkálási élek és szélek mellett, lehetőleg két oldalról kell megtámasztani és rögzíteni.

h) Ha olyan helyen végez vágási munkát, ahol nem tudja mi van a felület alatt, akkor legyen nagyon óvatos. A tárcsa elvághatja a gáz- és vízvezetéket, valamint az elektromos kábeleket, továbbá az elakadó tárcsa a gépet kilöki a vágási élből.

### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK DRÓTKEFÉVEL TÖRTÉNŐ CSISZOLÁSI MUNKÁHOZ

a) A drótkeféből a munka során drótszálak repülnek ki. A drótkefét ne terhelje túl a szerszám erős nyomásával. A kirepülő drótdarabok könnyedén áthatolnak a vékonyabb ruhán, vagy akár az emberi bőrön is.

b) A drótkefés betétszerszámok használatba vétele előtt a befogott betétszerszámot legalább egy percig futtassa maximális fordulatszámon. A futtatás ideje alatt ne álljon a forgási síkban (ott más személy sem tartózkodhat). A futtatás ideje alatt a kilazult drótszálak kirepülnek a betétszerszámból.

c) Munka közben ne álljon a drótkefe forgási síkjában. A munkadarabról leválasztott apró szemcsék vagy a kitörő drótszálak a forgási síkban nagy sebességgel mozognak és sérülést okozhatnak.

## XI. Karbantartás és szerviz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tisztításnak és karbantartásának a megkezdése előtt az akkumulátortöltőt válassza le az akkus mini csiszolóról.
- A gép szellőzőnyílásait tartsa tisztán. Az eltömődött szellőzőnyílások meggátolják a motor hűtését, ami a motor túlmelegedését okozhatja.
- A készüléket mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített (jól kicsavart) puha ruhával törölje meg. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe. Oldószereket vagy agresszív tisztítószereket ne használjon a tisztításhoz. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- Biztonsági okokból a készülék javításához kizárólag csak a gyártótól származó eredeti alkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék meghibásodott, akkor forduljon az eladó üzlethez, vagy vegye fel a kapcsolatot az Extol® márkaszervizzel. A szervizek jegyzékét a használati útmutató elején feltüntetett honlapunkon találja meg.
- A készüléket kizárólag csak Extol® márkaszerviz javíthatja.

## XII. Tárolás

- A megtisztított készüléket száraz helyen, gyerekektől elzárva, 45 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolja. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől és hőforrásoktól.

## XIII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Li-ion A termék elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19 EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A mini akkus csiszoló megsemmisítése előtt az akkumulátort a készülékből ki kell szerelni. Az akkumulátort ne szedje szét. A 2006/66 ES számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti előírások szerint az akkumulátorokat, a környezetünket nem károsító újrahasznosításukat biztosító gyűjtőhelyen kell leadni.

A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

## XIV. Garancia és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkori érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyben feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléshez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
    (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
    (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.
    (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
    (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegysége cserélték;
    (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
    (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
    (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
    (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
    (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
    (j) a termék használata a megengedett terheléssznt feletti terheléssel történt;
    (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező hibákért.
13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a **www.madalbal.hu** weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

## EU és GS megfelelőségi nyilatkozat

*Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717*

kijelenti,
hogy az alábbi jelölésű, saját tervezésű és gyártású berendezések, illetve az ezen alapuló egyéb kivitelek, megfelelnek az Európai Unió idevonatkozó biztonsági előírásainak.
Az általunk jóvá nem hagyott változtatások esetén a fenti nyilatkozatunk érvényét veszti.
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

**Extol® Craft 402200**
**Akkus mini csiszoló/fúró 3,6 V DC Li-ion, 1300 mAh**

tervezését és gyártását az alábbi szabványok alapján végeztük:
EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013; EN 60335-2-29:2004+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 62321-x; AfPS GS 2014:01

figyelembe véve az alábbi előírásokat:
2006/42/EK (akkus mini csiszoló)
2014/35/EU (akkumulátortöltő)
2011/65/EU (akkumulátortöltő és akkus mini csiszoló)
2014/30/EU (akkumulátortöltő és akkus mini csiszoló)

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállításáért a gyártó székhelyén Martin Šenkýř felel.
A műszaki dokumentációkat (a 2006/42/EK szerint) a gyártó tárolja.
Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2016.05.10.
Az EU megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásért felelős személy (aláírása, neve, beosztása):

Martin Šenkýř - Igazgatótanácsi tag

402200

# Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

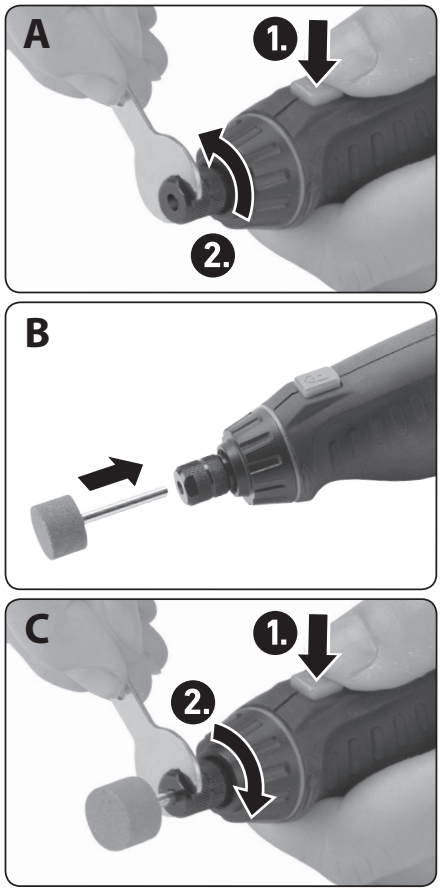



Abb. 1

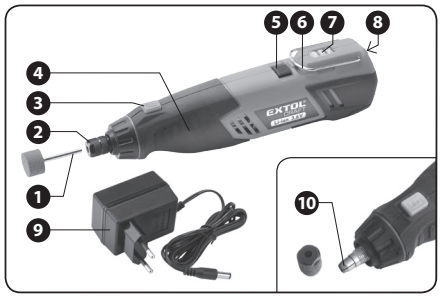



Abb. 2

**EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM AKKU-SCHLEIFER (IST KEIN BESTANDTEIL DER LIEFERUNG)**

- Teleskopischer Ständer Extol® Craft 404195 mit Tischbefestigung.

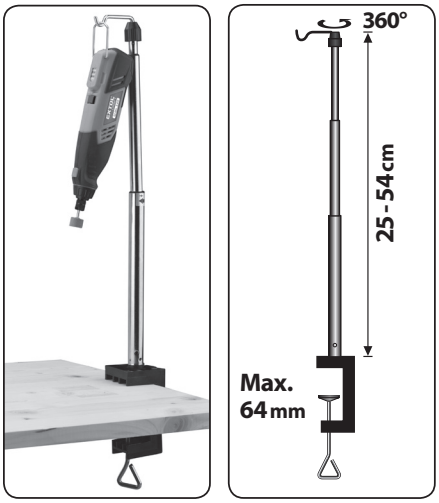



Abb. 3

**FRÄSEN UND SCHLEIFEN VON HOLZ**

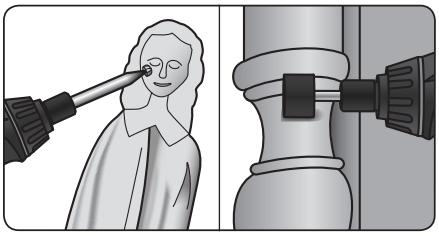


Abb. 4

**FRÄSEN UND SCHLEIFEN VON METALL**

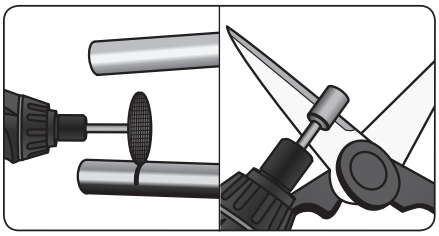


Abb. 5

**SCHLEIFEN VON GLAS**

Abb. 6

**ÜBERSICHT DER SETS VON ARBEITSWERKZEUGEN DER REIHE EXTOL® MIT SCHAFTDURCHMESSER 3,2 MM**

**Set Extol® Craft 73412**
150 St. mit Werkueugen mit Schaftdurchmesser 3,2 mm

**Diamantscheiben für den Geradschleifer Extol® 73421**
Durchm. 22 mm; Stärke: 0,6 mm; Schaftlänge 3,2 mm

**Sets Extol® Craft 73410, 73415, 73416, 73417, 73420**
mit Werkzeugen mit Schaftdurchmesser 3,2 mm

Abb. 7

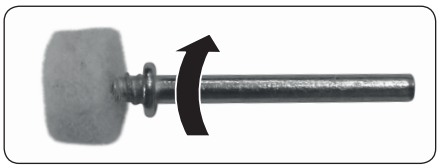


Abb. 9

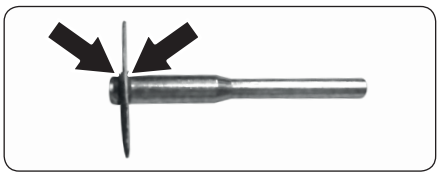


Abb. 10

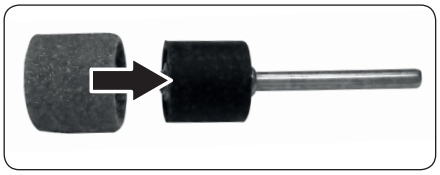


Abb. 11

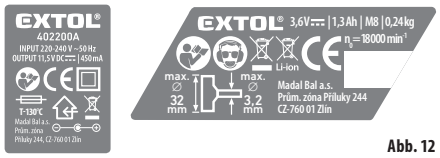



**Abb. 12**

### ARBEITSWERKZEUGE MIT BESTIMMENDER ANWENDUNG

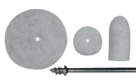
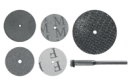
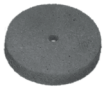
| | | |
|---|---|---|
| | |  |
| Stiftfräser zum Ausschleifen von Stahl, weichen Metallen, Keramik, Holz, Glasfaser u. ä. | Werkzeuge zur Endbearbeitung - Feinschleifen | Kleine Bohrer zum Feinbohren |
|  |  | |
| Schleif-scheibenträger mit Schleifaufsätzen | Träger für Schleif- und Trennscheiben, Schleifgummi | Korund-schleifwerkzeuge zum Schleifen von den meisten Metallen, Schweißnähten, Rost usw. |
| | | |
| Siliciumkarbid-Werkzeuge zum Schleifen von Stein, \|Keramik, Porzellan, und NE-Metallen | Nylonbürsten zum Reinigen | Stahlbürsten zum Entfernen von Rost, oxidierter Oberflächen an Elektroteilen u. ä. |
| | | |
| Überziehbare Zylinder auf einen Gummiträger zum Schleifen, v. a. von Holz | Abziehstein zum Reinigen von Schleifscheiben | Schleifpapierscheibe zum Oberflächenschleifen von Holz und Metallen |
| |  | |
| Schleif-papierscheiben mit Grob- und Feinkörnung zum Grobschleifen und anschließende Endbearbeitung. | Schleifgummi zum Reinigen von Oberflächen kleiner Metallgegenstände, z. B. Schmuck aus Silber | Wachs zum Polieren von Metallen |

**Tabelle 1**

## Einleitung

DE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu servis@madalbal.cz**

**Hersteller**: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

**Herausgegeben am**: 22. 6. 2016

## I. Technische Daten

| Bestellnummer | 402200 |
|---|---|
| Bestimmt für Werkzeuge mit Schaftdurchmesser | 3,2 mm |
| Max. verwendbarer Durchmesser der Scheibe mit Dicke 1) | 32 mm/2 mm |
| Drehzahl | 18.000 $min^{-1}$ |
| Akkumulator-Typ | Li-Ion |
| Spannung/Kapazität des Akkumulators | 3,6 V=(DC)/1300 mAh |
| Akku-Ladezeit | ca. 5 Stunden |
| Laufzeit bei einem voll geladenen Akku 2) | 40 Min. |
| Eintrittsspannung/Frequenz/Strom des Ladegerätes | 220-240 V~50 Hz |
| Austrittsspannung/Strom des Ladegerätes | 11,5 V (DC) = /450 mA |
| Gewicht | 0,24 kg |
| Schutzart der Schleifmaschine | IP 20 |
| Doppelte Isolierung des Ladegerätes | Ja |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$; Messunsicherheit K 3) | 60,77 dB(A) ±3 |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$; Messunsicherheit K 3) | 71,77 dB(A) ±3 |
| Max. Gesamtvibrationswert; Unsicherheit K 4) | $a_h$ = 1,068 $m/s^2$ ± 1,5 |

**Tabelle 2**

1) Max. anwendbarer Durchmesser des Arbeitswerkzeugs ist mit seiner Stärke verbunden. Ein Arbeitswerkzeug mit einem Durchmesser von 32 mm darf nicht stärker sein als 2 mm wegen einer unzulässigen Belastung. Der höchstzugelassene Scheibendurchmesser mit einer Stärke von 2 mm beträgt 32 mm. Der Durchmesser vom konusförmigen Schleifkörper am Schaft darf nicht 10 mm überschreiten und die zylinderförmigen Schleifkörper dürfen am Schaft keinen größeren Durchmesser als 20 mm bei einer Dicke von 3 mm haben. In diesem Schleifer dürfen nur Werkzeuge vom Typ verwendet werden, der in den Sets der Extol®-Reihen, siehe Abb. 7, angeführt ist.

2) Die angegebene Laufzeit wurde anhand eines Werkzeugs mit einem Korundschleifkörper mit Durchmesser 15 mm und Dicke 10 mm, ansonsten ohne Belastung gemessen. Die Laufzeit wurde ab der vollen Aufladung vom Akku bis zu seiner vollständigen Entladung gemessen. Der Akku unterliegt einem Verschleiß, und zwar je nach Anwendungshäufigkeit, Belastung des Schleifers, Umgebungeskonditionen u. ä. und infolge vom natürlichen Kapazitätsrückgang auf Grund des Alters vom Akku kann sich die Laufzeit verkürzen.

3) Der Schalldruckpegel, der Schallleistungspegel und der Vibrationswert wurde laut den Anforderungen der Norm EN 60745-1/EN 60745-2-23 ermittelt, und daher kann dieser Wert für die Abschätzung der Vibrationsbelastung des Mitarbeiters bei Anwendung auch von anderen Elektrowerkzeugen angewandt werden.

4) Der angeführte Vibrationswert kann sich je nach Größe des verwendeten Werkzeugs, dem bearbeiteten Material und dem auf die Schleifmaschine ausgeübten Druck unterscheiden.
Es ist eine Sicherheitsmessung zum Schutz der Bediener zu bestimmen, die auf der Auswertung von Vibrationsbelastung unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basiert, wobei auch die Zeit zu berücksichtigen ist, in der das Werkzeug stillsteht, oder - wenn in Betrieb - nicht benutzt wird. Legen Sie zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Bedieners vor Vibrationen fest, die auch die Wartung des Gerätes und Einsteckwerkzeuge, die Organisation der Arbeitstätigkeit u. ä. umfassen.

## II. Charakteristik-Nutzungszweck

- Die Akku-Minischleifmaschine/-Bohrmaschine Extol® Craft 402200 ist zum feinen Schleifen, Entgraten, Fräsen, Gravieren, Polieren und feinen Bohren von Bohrungen unter Verwendung der dafür vorgegebenen Werkzeuge bestimmt.
- Leichtes Gewicht, Drahtlosigkeit, kompakte Abmessungen, ergonomisch geformter Körper und gummierte Griffe ermöglichen einen angenehmeren Halt und einfache Handhabung bei der Arbeit
- Die gummierten Griffteile an den Seiten der Schleifmaschine dämpfen Vibrationen und Schützen vor dem Ausrutschen der Schleifmaschine aus der Hand.
- Die Akku-Minischleifmaschine kann dank der Öse am Ständer aufgehängt werden, siehe Abb. 3.
- Die Schleifmaschine kann sowohl angeschlossen am Stromnetz über das Ladegerät, als auch nach dem Aufladen vom Akku und getrenntem Netzkabel verwendet werden.
- Dank des Li-Ion Akkumulators kann die Akku-Minischleifmaschine auch aus dem nicht vollständig entladenem Zustand aufgeladen werden, ohne dass sich dadurch seine Kapazität senken würde, was ermöglicht, die Akku-Minischleifmaschine in kurzer Zeit für einen längerdauernden Arbeitseinsatz bereit zu haben.
- Der Li-Ion Akku verliert seine Energie durch Selbstentladung sehr langsam und hält lange in geladenem Zustand an. Die Akku-Minischleifmaschine kann man somit sofort benutzen, im Bedarfsfall ohne nötige Aufladung nach längerfristiger Betriebspause.
- Die Bilder für Anwendungsbeispiele der Akku-Minischleifmaschine (Fräsen und Schleifen von Holz, Schneiden und Schleifen von Metall, Schleifen von Glas) jsind auf den Abbildungen 3 bis 6 dargestellt.

## III. Bestandteile und Bedienungselemente

**Abb. 2; Positionen, Beschreibung**

1) Einsatzwerkzeug
2) Mutter der Spannzange für das Einsatzwerkzeug
3) Spindelarretiertaste
4) Griffteile der Schleifmaschine
5) Betriebsschalter
6) Aufhängeöse
7) LED-Ladezustandanzeige
8) Stecker zum Anschluss des Ladegerätes
9) Ladegerät
10) Spannzange des Arbeitswerkzeugs, in einem Lagerungsgehäuse verstaut

## IV. Vor der Inbetriebnahme

### ⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alles Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind. Ein Gerät mit beschädigten Teilen darf nicht benutzt und muss in einer autorisierten Werkstatt repariert werden - siehe Kapitel Instandhaltung und Service.
- Trennen Sie vor dem Einsetzen/Austausch des Werkzeugs den Ladegerätstecker von der Akku-Minischleifmaschine.

### AUFLADEN DER AKKU-MINISCHLEIFMASCHINE

### ⚠ HINWEIS

- Die Akku-Minischleifmaschine wird in nur teilweise geladenem Zustand angeliefert, daher ist es nötig, sie vor Gebrauch aufzuladen.

Der Ladezustand vom Akku wird durch farbige LEDs signalisiert, nach dem die Schleifmaschine über den Betriebsschalter eingeschaltet wurde.
Die grüner LED signalisiert einen voll geladenen Akku, die orangenfarbige LED einen auf mittlerem Stand geladenen und die rote LED einen leeren Akkumulator. Mit dem allmählich sinkenden Ladezustand sinkt auch die Leuchtintensität der grünen LED, über die orangene Farbe, bis in den Zustand, in dem der Akku voll entladen ist und dann leuchtet nur die rote LED. Falls der Akku vollkommen leer ist, leuchtet auch die rote LED nicht.

1. Stecken Sie den Steckverbinder des Ladegerätes in die Steckverbindung der Akku-Minischleifmaschine, Abb. 2, Pos. 8. Schließen Sie immer zuerst den Steckverbinder des Ladegerätes zur Akku-Minischleifmaschine an und erst dann das Ladegerät in die Stromsteckdose.
2. Überprüfen Sie vor Anschluss des Ladegerätes in die Stromsteckdose, ob der Spannungswert der Steckdose 220-240 V~50 Hz entspricht. Das Ladegerät kann in diesem Spannungsbereich benutzt werden.
   Überprüfen Sie vor Anschluss des Ladegerätes in die Stromsteckdose, ob nicht ein Teil beschädigt ist – wenn ja, dann verwenden Sie das Ladegerät nicht, sondern veranlassen Sie seine Reparatur in einer autorisierten Extol®-Servicewerkstatt (die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten zu Beginn der Gebrauchsanleitung).
   - Zu Beginn des Ladevorgangs wird beim Aufladen eines vollkommen entladenen Akkus nur die rote LED leuchten, und wenn sich der Ladezustand erhöht, beginnt allmählich die orangene LED aufzuleuchten, bis letztendlich die grüne LED leuchtet. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED sehr intensiv, und die orangene und rote sehr schwach. Der Ladezeitraum eines völlig entladenen Akkumulators dauert bis zur vollen Aufladungundgefähr 5 Stunden.

   ➡ Die Akku-Minischleifmaschine kann auch dann benutzt werden, wenn sie am Ladegerät angeschlossen ist.
3. Nach dem Abschluss des Ladevorgangs trennen Sie zuerst das Ladegerät vom Stromnetz und danach den Steckerverbinder der Akku-Minischleifmaschine, und nicht in umgekehrter Reihenfolge.

### SPANNEN/ENTNAHME VOM ARBEITSWERKZEUG

### ⚠ HINWEIS

- Trennen Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs den Ladegerätstecker von der Akku-Minischleifmaschine.

➡ Legen Sie das Arbeitswerkzeug in das Spannfutter der Akku-Minischleifmaschine und sichern Sie es auf die in den Abbildungen A bis C Abb.1 dargestellte Weise. Der Schaft des Arbeitswerkzeuges muss ausreichend tief im Spannfutter gesteckt sein, damit eines sichere Spannung gewährleistet ist, das Werkzeug nicht durchrutscht und keine gefährlichen Situationen entstehen. Die Mutter vom Spannfutter ist mit einem Schlüssel ordnungsgemäß anzuziehen, damit das Werkzeug im Spannfutter gründlich gesichert ist, **jedoch darf die Anzugskraft nicht zu hoch sein, damit der Verriegelungsmechanismus nicht vernichtet wird, der auf Grund der Anwendung einer übermäßigen Kraft zerstört werden kann. Die Anwendung einer angemessenen Kraft sollte ausreichend sein.** Um die Spindel festzuhalten, benutzen Sie die Arretierttaste und halten Sie diese beim Anziehen/Lösen der Spannmutter gedrückt.

### ARBEITSWERKZEUGE MIT ANWENDUNGSBEISPIELEN

- **In der folgenden Tabelle sind Werkzeuge mit Anwendungsbeispielen angeführt, die Bestandteil von verkauften Werkzeugsets, z. B. der Sets der Reihe Extol® sind, die auf der Abb. 7 dargestellt werden.**

**⚠ HINWEIS**

- Aus den angeführten Werkzeugen sind nur einige Bestandteil vom Zubehör der Minischleifmaschine.

**⚠ WARNUNG**

➡ **Mit dieser Schleifmaschine dürfen aus Sicherheitsgründen nur Werkzeuge und Schleifkörper verwendet werden, die für diesen Schleifmaschinentyp bestimmt sind. Die Werkzeuge und Schleifkörper müssen in einem einwandfreien Zustand sein, nicht geplatzt, gekrümmt, unausgewuchtet und unzentriert, zerbrochen sein, die Umfangsintegrität der Schleifkörper darf nicht gestört sein, wie z. B. abgebrochene Teile am Scheibenrand. Die Mitnahmeschaft muss vollkommen rund sein, damit es zu keinen Vibrationen und Verlust der Kontrolle über die Schleifmaschine auf Grund von übermäßigen Vibrationen kommen kann. Die Tatsache, dass irgendein Werkzeug in der Schleifmaschine montiert werden kann, bedeutet noch keinen sicheren Betrieb. Das Arbeitsgerät muss in der Spannzange des Werkzeugs sicher befestigt sein. Die Minischleifmaschine darf nur zu Zwecken verwendet werden, die im Kapitel Charakteristik und Nutzungszweck mit den dazu bestimmten Werkzeugen angeführt sind.**

- **Diese Schleifmaschine ist nicht zum Planschleifen bestimmt.**
- **Wähle Sie immer für den jeweiligen Einsatz das passende Gerät.**
- **Installieren Sie in der Schleifmaschine keine Werkzeuge, die schwere Schleifstifte enthalten, weil diese zu schwer sind und die Schleifmaschine beschädigen können. Die Überlastung der Schleifmaschine macht sich durch viel höhere Vibrationen, Kribbelgefühle in den Händen bemerkbar und kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen. Wählen Sie immer Werkzeuge mit kleinen Schleifstiften. Der Höchstdurchmesser der dünnen Scheibe darf 32 mm betragen.**
- **In das Spanngehäuse der Minischleifmaschine kann eine Spannzange für Arbeitswerkzeuge mit einem kleineren Schaftdurchmesser als 3,2 mm geschiben werden (sind nicht Bestandteil der Lieferung), weil der Durchmesser dieser Spannzangen i. d. R. universell ist. Die Spannzange wird in das Spanngehäuse der Schleifmaschine geschoben (siehe Abb. 2, Position 10). Es können jedoch keine Spannzangen für Werkzeuge mit einem Schaftdurchmesser von mehr als 3,2 mm verwendet werden, damit die Schleifscheibe infolge einer Überlastung nicht beschädigt wird.**

### VORBEREITUNG DER WERKZEUGE ZUR ANWENDUNG

- Schrauben Sie die Polierfilzscheiben und die Schleifgummischeibe auf den Träger auf, der über ein Gewinde mit Spitze verfügt. Wir empfehlen, den Träger mit Spitze in die Spannzange der Schleifmaschine zu spannen und die Polierfilzscheibe oder die Schleifgummischeibe auf die Spitze manuell aufzuschrauben (Abb. 9).
- Legen Sie die Schleifscheiben und Schleifpapierscheiben mit einer Spannöffnung in der Mitte zwischen die Trägerunterlegscheiben und befestigen Sie sie mit einer Schraube am Träger. Ziehen Sie die Schraube ordentlich an (Abb. 10)
- Schieben Sie die Schleifzylinder auf den Gummizylinder am Träger auf (Abb. 11)

## V. Anwendung der Akku-Minischleifmaschine

**⚠ WARNUNG**

- Vor der Benutzung des Werkzeugs lesen Sie aufmerksam alle Sicherheitsanweisungen zur Arbeit mit diesem Werkzeug.
- Das bearbeitete Material ist zu sichern, damit das Werkstück nicht herausgeschleudert wird oder keine anderen gefährlichen Situationen entstehen, z. B. infolge von einer Scheibenverkantung u.ä.
- Benutzen Sie bei der Arbeit persönliche Schutzausrüstung (Augenschutz oder am besten ein Gesichtsschild, Atem- und Gehörschutz und ggf. Schutzhandschuhe). Diese Schutzausrüstung muss wegfliegende Partikel auffangen, entstehenden Staub abfiltern oder Lärm dämmen können. Lassen Sie sich bei der Auswahl der persönlichen Schutzausrüstung mit einem ausreichenden Schutzgrad von einem Hänlermit persönlicher Schutzausrüstung beraten. Das Einatmen von Staub, der beim Schleifen vom chemisch behandeltem Material entsteht, oder Metallstaub, Rost etc. ist gesundheitsschädlich.
- Bei der Bearbeitung vom Material, bei dem größere Staubmengen entstehen, benutzen Sie einen industriellen Staubsauger. Wegenn einer hohen Stabbildung benutzen Sie die Schleifmaschine nicht zum Schleifen von Gipskarton und ähnlichen Werkstoffen. Da Asbest krebserregend ist, darf dieses Material niemals mit der Schleifmaschine bearbeitet werden.
- Verhindern Sie die Anwendung des Gerätes durch geistig oder physisch unmündige Personen, oder Personen, die unter die Aufmerksamkeit beeinflussenden Stoffen stehen, und Kinder. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Schleifmaschine spielen.

### EIN-/AUSSCHALTEN DER AKKU-MINISCHLEIFMASCHINE

- Halten Sie die Schleifmaschine an den Griffteilen.
- Um die Schleifmaschine in Betrieb zu setzen, schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „1“, zum Ausschalten in die Position „0“.
- Sofern während des Betriebes ein ungewöhnliches Geräusch, Vibrationen oder ähnliches bemerkt wird, schalten Sie das Gerät sofort ab und ermitteln und beseitigen Sie die Ursache des nicht standardmäßigen Laufes. Sofern der nicht standardmäßige Lauf durch einen Defekt im Inneren des Gerätes verursacht wurde, veranlassen Sie die Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® vermittelt durch den Händler oder wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Werkstatt (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten in der Einleitung der Gebrauchsanleitung).
- **Bewegen Sie mit dem rotierenden Schleifstift unter leichtem Andruck über die Oberfläche des bearbeiteten Materials, bis das optimale Ergebnis erreicht wird. Führen Sie das rotierende Schleifwerkzeug in das Material in der gleichen Richtung, in der die geschliffene Kante das Material verlässt (in der Richtung des Spanauswurfs). Die Führung des Werkzeugs in der falschen Richtung verursacht ein seitliches Weglaufen des Schleifwerkzeugs vom Werkstück, wodurch das Gerät in diese Vorschubrichtung gezogen wird.**
- Ein zu hoher Druck, der auf das Arbeitswerkzeug ausgeübt wird, führt zu seinem schnelleren Verschleiß und erhöht die Gefahr eines Rückschlags und kann zum Verlust der Kontrolle über die Schleifmaschine führen.
- Überlasten Sie die Akku-Minischleifmaschine nicht.. Halten Sie einen regelmäßigen Arbeitstakt mit Pausen ein.
  Die Garantiereparatur bezieht sich nicht auf die vom Anwender verursachten Produktmängel.

### SCHUTZ DES AKKUMULATORS GEGEN STOSSWEISEN STROMVERBRAUCH

**⚠ HINWEIS**

- Der Akkumulator der Akku-Minischleifmaschine ist mit einer elektronischen Schutzeinrichtung ausgestattet gegen stoßweisen Stromverbrauch bei stark entladenem Akkumulator, welcher den Akku beschädigen würde. Dieser Schutz macht sich so bemerkbar, dass die Akku-Minischleifmaschine bei bereits stark entladenem Akku plötzlich von selbst anhält, obwohl der Betriebsschalter gedrückt ist. Nach dem Loslassen und erneutem Drücken des Betriebsschalters nach einer gewissen Zeit läuft die Akku-Minischleifmaschine für eine kurze Zeit an, jedoch dann wird ihr Lauf wieder gestoppt. Es handelt sich hier um keinen Defekt des Akkumulators, sondern um die elektronische Schutzeinrichtung.
- Der Akkumulator unterliegt dem Verschleiß in Abhängigkeit vom Alter und der Intensität der Nutzung. Es ist natürlich, dass ein alter und häufig benutzter Akkumulator eine niedrigere Kapazität hat, d.h. schneller entladen wird und man ihn öfter aufladen muss, die Leistung des Gerätes sinkt.

## VI. Sicherheitsanweisungen für die Akku-Minischleifmaschine

- Bei der Arbeit mit der Akku-Minischleifmaschine kann es zum ungewollten Eingriff in verborgene Elektroleitungen oder andere Verteilleitungen kommen (falls dies in Frage kommt), was Verletzungen oder materielle Schäden verursachen kann. Halten Sie die Akku-Minischleifmaschine an den Kunststoffgriffen, denn die lebensgefährliche Spannung kann auf die Metallteile der Schleifmaschine geleitet werden und kann zu Verletzungen oder Tod des Bedieners durch Stromschlag führen.
- Benutzen Sie zur Auffindung solcher verborgener Leitungen geeignete Detektionseinrichtungen für Strom und Metall, und sofern das möglich ist, ermitteln Sie die Platzierung der Verteilleitungen aus den Zeichnungen.

Die Akku-Minischleifmaschine bildet, während sie in Betrieb ist, ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionstüchtigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Benutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

- Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist. Das Gerät darf nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

## VII. Sicherheitshinweise zum Akkumulator und zum Ladegerät

- Bei schlechter Handhabung der Akku-Minischleifmaschine kann es zum Auslaufen des Elektrolyts aus dem Akkumulator kommen. Vermeiden Sie den Kontakt des Elektrolyts mit der Haut. Kommt es doch zum Hautkontakt, spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Im Falle von Augenkontakt spülen Sie die Augen gründlich mit sauberem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Im Falle des Verschluckens suchen Sie einen Arzt auf.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Laden Sie die Akku-Minischleifmaschine in einer trockenen Umgebung auf und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Ladegerät eindringt. Das Ladegerät ist nur zur Nutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und benutzen Sie es nicht auf leicht entzündbarer Oberfläche und im Milieu mit Explosions- oder Brandgefahr.
- Laden Sie die Akku-Minischleifmaschine nur so lange auf, wie es zum Aufladen nötig ist. Das Ende vom Ladeprozess wird durch eine intensiv leuchtende grüne LED angezeigt.
- Laden Sie die Akku-Minischleifmaschine nur mit einem Original-Akkumulator auf, der vom Hersteller dem jeweiligen Werkzeugmodell mitgeliefert wird (Bestell-Nr. des Ladegerätes 402200A). Die Benutzung eines anderen Ladegerätes kann zu gefährlichen Situationen führen (z. B. Brand, Explosion).
- Laden Sie den Akkumulator im Temperaturbereich 0°C < t ≤ 40°C auf. Außerhalb dieses Temperaturbereichs muss die Temperaturkompensation durch das Umfeld erfolgen.
- Wenn Sie die Akku-Schleifmaschine nicht verwenden, überkleben Sie den Steckverbinder für den Anschluss des Endstückes vom Ladegerät am Akkumulator mit einem Klebeband, damit es zu keinem Kurzschluss des eingebauten Akkumulators durch Überbrückung der Kontakte durch Metallgegenstände, z. B. Späne, Schrauben u. ä., kommen kann.. Ein Kurzschluss kann Brand oder Verbrennungen verursachen.
- Schützen Sie die Akku-Schleifmaschine vor Stößen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, vor höheren Temperaturen als 50°C und öffnen Sie niemals den Akkumulator.
- Bei Beschädigung oder ungeeigneter Anwendung der Akku-Schleifmaschine/ des Akkumulators können aus ihm Dämpfe entweichen. Sorgen Sie für gute Lüftung und Frischluftzufuhr beim Aufladen. Die Dämpfe reizen die Atemwege. Im Falle von Beschwerden suchen Sie einen Arzt auf.
- Halten Sie den Steckverbinder des Ladegerätes, den Stecker des Ladegerätes, der in die Stromsteckdose führt, und den Ladeadapter der Akku-Schleifmaschine sauber und schützen Sie diese vor Verunreinigung und Beschädigung oder Deformation.

## VIII. Typenschildverweis und Piktogramme (Abb. 12)

| | |
|---|---|
| | Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung. |
| | Benutzen Sie geeigneten Augen-, Gehör- und Atemschutz. |
| | Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU. |
| | Doppelte Isolierung des Ladegerätes. |
| | Gleichspannungsstecker. |
| | Gleichspannung. |
| T-130°C | Thermosicherung des Ladegerätes. |
| | Das Ladegerät ist nur zum Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist nötig, es vor Eindringen von Wasser und hoher Feuchtigkeit zu schützen. |
| | Symbol für Elektronikschrott. Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Vor der Entsorgung ist der Akku aus dem Gerät zu entfernen. |
| Li-ion | Der ausgebaute Akku darf nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern muss bei der entsprechenden Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. |

**Tabelle 3**

## IX. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug

**⚠ WARNUNG!**

**Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen.** *Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.*

**Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.**

*Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).*

**1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES**

a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** *Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.*

b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** *Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.*

c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** *Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.*

**2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals**

**auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden.** *Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.*

b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** *Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.*

c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden.** *Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.*

d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen.** *Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.*

e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** *Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** *Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.*

*Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)" kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)" oder „Fehlerspannungs-Schutzschalter (ELCB)" (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.*

**3) SICHERHEIT DER PERSONEN**

a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksamt sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht.** *Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.*

b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** *Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.*

c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden. Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS" befindet.** *Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.*

d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** *Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.*

e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** *Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.*

f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** *Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.*

g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** *Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.*

h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** *Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.*

**4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG**

a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden. Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist.** *Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.*

b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** *Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.*

d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** *Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.*

e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden. Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden.** *Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeugs verursacht.*

f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** *Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** *Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.*

**5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG**

a) **Laden Sie es nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterieset-Typ geeignet ist, kann bei Anwendung mit einem anderen Batterieset die Ursache für eine Brandgefahr darstellen.*

b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** *Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.*

c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** *Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.*

d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausßerdem ärztliche Hilfe auf** *Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.*

e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** *Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.*

f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** *Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.*

g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.**
*Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.*

**6) SERVICE**

a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** *Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Repratur sichergestellt.*

b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** *Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.*

## X. Sicherheitshinweise für die Arbeit mit der Schleifmaschine

### SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

Gemeinsame Sicherheitsanweisungen für Arbeitstätigkeiten wie Schleifen, Schleifen mit Drahtbürsten, Polieren, Gravieren, Schnitzerwerkzeuge oder abrasives Schneiden:

a) Dieses elektromechanische Werkzeug ist zur Verwendung als Schleifmaschine, Schleifmaschine mit einer Draht- bürste, Poliermaschine, Schnitzer- oder Schneidwerkzeug bestimmt. Es sind sämtliche, diesem elektromechanischen Werkzeug beigelegte Sicherheitsanweisungen, Instruktionen Abbildungen und Vorschriften zu lesen. Die Nichteinhaltung der nachstehend angeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

b) Es wird nicht empfohen, mit diesem Werkzeug Arbeitstätigkeiten wie Schleifen von Flächen durchzuführen. Das Ausüben von Arbeitstätigkeiten, für die dieses Werkzeug nicht bestimmt ist, kann Gefahren und Verletzungen von Personen entstehen lassen.

c) Es darf kein Zubehör benutzt werden, das vom Gerätehersteller nicht ausdrücklich entworfen und empfohlen wurde. Die Tatsache allein, dass man das Zubehör am jeweiligen elektromechanischen Werkzeug montieren kann, garantiert keinen sicheren Betrieb.

d) Die Nenndrehzahl vom Schleifzubehör muss der auf dem elektromechanischen Gerät gekennzeichneten maximalen Drehzahl mindestens gleich sein. Schleifzubehör, das bei höheren Drehzahlen arbeitet, als seine Nenndrehzahl ist, kann zerbrechen und zerfallen.

e) Der Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen im Nennbereich für das jeweilige elektrome-chanische Gerät liegen. Zubehör mit falscher Größe kann nicht richtig bedient werden.

f) Die Spannabmessungen von Schleifscheiben, -töpfen oder sonstigem Zubehör müssen zur Befestigung an der Spindel oder Spannzange des elektromechanischen Werkzeugs geeignet sein. Zubehör, dessen Spannelemente nicht dem elektromechanischen Werkzeug entsprichen, wird unausgewuchtet sein, kann übermäßig vibrieren und den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug verursachen.

g) Schleifscheiben mit Schaft, Schleiftrommeln, Fräsen oder sonstiges Zubehör müssen vollkommen in der Spannzange oder -buchse geschoben sein. Wird der Schaft nicht ausreichend gehalten oder ist die Schleifscheibe zu sehr herausgeschoben, kann sich die montierte Scheibe unter hoher Drehzahl lösen und herausfallen.

h) Es darf kein beschädigtes Zubehör benutzt werden. Vor jedem Gebrauch ist das Zubehör zu kontrollieren, bei Schleifscheiben abgebrochene Teile oder Risse, bei Schleiftöpfen geplatzte Stellen, Risse oder erhöhter Verschleiß, bei Drahtbürsten gelöste oder geplatzte Drähte. Falls das Gerät oder die Scheibe auf den Boden gefallen sind, sind die Beschädigungen zu prüfen oder es muss ein unbeschädigtes Zubehör montiert werden. Nach der Kontrolle und Montage vom Zubehör müssen sich der Bediener und nahe stehende Personen so hinstellen, dass sie sich außerhalb der Linie des rotierenden Zubehörs befinden, und man lässt das Werkzeug mit der höchsten Drehzahl für die Dauer von einer Minute leer laufen. Während dieser Probezeit wird beschädigtes Zubehör üblicherweise brechen und zerfallen.

i) Es muss die persönliche Schutzausrüstung benutzt werden. Je nach Anwendungsart benutzen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Im angemessenen Umfang ist eine Gesichtsmaske gegen Staub, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und eine Arbeitsschürze zu benutzen, die kleine Bruchteile des Schleifmittels oder Werkstücks aufhalten kann. Der Augenschutz muss imstande sein, wegfliegende Partikel abzufangen, die bei unterschiedlichen Arbeitstätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder Atemschutzgerät müssen Partikel abfiltern können, die bei der jeweiligen Tätigkeit entstehen. Langfristiges Aussetzen dem Lärm mit hoher Intensität kann einen Gehörverlust zu Folge haben.

j) In der Nähe stehende Personen müssen in einer sicheren Entfernung vom Arbeitsbereich bleiben. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchteile des Werkstücks oder vom beschädigten Zubehör können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereiches verursachen.

k) Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Werkzeug mit versteckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss es nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden. Die Berührung des Bearbeitungswerkzeugs mit einem „lebendigen" Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig" werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

l) Bei der Inbetriebsetzung des Gerätes muss dieses stets fest in der Hand (Händen) gehalten werden. Der Reaktionsdrehmoment vom Motor kann beim Beschleunigen auf die volle Drehzahl das Drehen vom ganzen Werkzeug verursachen.

m) Immer, wenn es möglich ist, benutzen Sie Klemmen zur Befestigung des Werkstücks. Bei der Arbeit darf niemals ein kleines Werkstück in einer Hand und das Werkzeug in der anderen Hand gehalten werden. Die Befestigung eines kleinen Werkstücks ermöglicht es dem Benutzer, beide Hände bei der Arbeit zu verwenden. Rundes Material wie Stangen, Rohre u. ä. tendieren beim Schneiden zum Drehen, und dadurch kann es passieren, dass das Werkzeug aufgewickelt oder gegen den Bediener geschleudert wird.

n) Ein bewegliches Netzkabel muss außerhalb vom Bereich des rotierenden Zubehörs platziert werden. Wenn der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert, kann es zum Durchtrennen oder Beschädigungen des beweglichen Netzkabels kommen, oder die Hand und Arm können in das rotierende Werkzeug gezogen werden.

n) Das elektromechanische Gerät darf niemals weggelegt werden, solange sich das Zubehör noch dreht. Das rotierende Zube hör kann sich am Untergrund auffangen und das Gerät dem Bediener aus der Kontrolle reißen.

p) Nach dem Wechsel vom Werkzeug oder nach der Einstellung muss man sich stets vergewissern, dass die Spann oder Einstelleinrichtung sicher angezogen ist. Eine gelöste Einstelleinrichtung kann sich plötzlich verschieben, dadurch Verlust der Kontrolle verursachen und die gelösten rotierenden Teile werden ruckartig weggeschleudert.

q) Elektromechanische Werkzeuge dürfen nicht während des Transports an der Seite des Bedieners in Betrieb genommen werden. Rotierendes Werkzeug kann sich beim zufälligen Kontakt auf die Kleidung aufwickeln und zum Körper herangezogen werden.

r) Die Lüftungsschlitze des elektromechanischen Werkzeugs müssen regelmäßig gereinigt werden. Der Lüfter vom Motor saugt den Staub ins Gerätegehäuse und eine übermäßige Ansammlung vom Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

s) Mit dem elektromechanischen Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Werkstoffen gearbeitet werden. Es könnte zum Brand durch wegfliegende Funken kommen.

t) Es darf kein Zubehör benutzt werden, das eine Kühlung mit einer Flüssigkeit erfordert. Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann Verletzungen oder Tod durch Stromschlag verursachen.

### WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR ALLE ARBEITSTÄTIGKEITEN

### RÜCKSCHLAG UND ZUSAMMENHÄNGENDE WARNUNGEN

Der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Klemmen oder Verkanten einer drehenden Scheibe, Bürste oder vom anderen Zubehör. Das Klemmen oder Verkanten verursacht einen plötzlichen Halt vom rotierenden Zubehör, und die Folge ist, dass das elektromechanische Gerät unkontrolliert in der entgegengesetzten Richtung zur Drehung der Scheibe herausgeschleudert wird.

Kommt es z. B. zum Klemmen oder Verkanten einer Schleifscheibe im Werkstück, kann die Scheibenkante, die in den Klemmpunkt eintritt, verursachen, dass die Scheibe nach oben gedrückt oder weggeschleudert wird. Die Scheibe kann entweder gegen den Bediener oder weg von ihm geschleudert werden, je nach Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können in diesen Fällen auch platzen.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Benutzung des elektromechanischen Gerätes und/oder falscher Arbeitsvorgehensweisen oder -bedingungen, und er kann durch ordnungsgemäße Einhaltung der nachstehend angeführten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden.

a) Das Elektrowerkzeug muss fest in den Händen gehalten werden und es ist eine richtige Körperhaltung und Armposition einzuhalten, sodass man den Rückschlagkräften standhalten kann. Der Bediener ist imstande, die Rückschlagkräfte zu kontrollieren, wenn er geeignete Maßnahmen einhält.

b) Es ist besondere Aufmerksamkeit der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten u. ä. zu widmen. Ein Springen und Verkanten des Werkzeugs ist zu vermeiden. Ecken, scharfe Kanten und Sprünge des Werkzeugs tendieren zum Verklemmen vom rotierenden Zubehör und können einen Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder einen Rückschlag verursachen.

c) Es darf keine Trennscheibe mit Zähnen am Gerät befestigt werden. Diese Scheiben verursachen häufig einen Rückschlag und Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.

d) Das Werkzeug muss stets über das Material in der gleichen Richtung geführt werden, in der die Schneide aus dem Material austritt (es ist die gleiche Richtung, in der die Späne herausgeworfen werden). Das Schieben vom Werkzeug in der falschen Richtung verursacht, dass die Werkzeugschneide aus dem Schnitt gleitet und das Werkzeug in Richtung dieses Vorschubs zieht.

e) Bei der Verwendung von Hartmetallfräsen, Trennscheiben, HSS-Fräsern oder Wolfram-Karbid-Fräsern muss das Werkstüick immer sicher gespannt sein. Diese Scheiben verkanten sich, wenn sie im Schnitt leicht angekippt werden, und können einen Rückschlag verursachen. Falls die Trennscheibe sich verkanten, platzt sie in den meisten Fällen. Falls ein Hartmetallfräser, HSS- oder Wolfram-Karbid-Fräser verkantet, kann er aus der Nut springen und der Bediener kann die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN UND SCHNEIDEN

Für die Arbeitstätigkeiten Schleifen und abrasives Schneiden spezifische Sicherheitsanweisungen:

a) Es dürfen nur Scheibentypen verwendet werden, die für diese elektromechanische Geräte und nur für empfohlene Verwendungszwecke empfohlen werden. Zum Beispiel das Schleifen mit der Seitenfläche der Trennscheibe ist nicht gestattet. Abrasive Trennscheiben sind zum Umfangsschleifen bestimmt, und die auf diese Scheiben wirkenden seitlichen Kräfte können sie zum Zerbersten bringen.

b) Für konische und zylindrische Schleifkörper mit einem Gewinde müssen stets unbeschädigte Schafte mit einem Flansch und vollen Seiten benutzt werden, die die richtige Größe und Form haben. Richtige Schäfte verringern die Gefahr, dass der Schleifkörper platzt.

f) Das Sägeblatt darf nicht in das Material „gestoßen" werden, und es darf auch kein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt werden. Es sind Bemühungen zu vermeiden, die auf das Erreichen einer übermäßigen Schnitttiefe zielen. Die Überlastung der Trennscheibe erhöht die Last und Tendenz zur Verbiegung oder Verkantung der Scheibe im Schnitt und einen Rückschlag oder Platzen der Scheibe.

d) Die Hände dürfen sich nicht in einer Linie mit der rotierenden Scheibe oder hinter ihr befinden. Wenn sich die Trennscheibe am Einsatzort weg von der Hand des Bedieners bewegt, kann ein möglicher Rückschlag die drehende Scheibe und das elektromechanische Gerät selbst direkt gegen den Bediener schleudern.

e) Falls sich die Trennscheibe verkantet, festklemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, muss das elektromechanische Gerät ausgeschaltet und bewegungsslos gehalten werden, bis die Scheibe vollkommen stoppt. Der Bediener darf niemals versuchen, einen drehende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da es zu einem Rückschlag kommen kann. Die Situation ist zu prüfen und es muss Abhilfe geschaffen werden, damit ein Klemmen oder Verkanten der Scheibe ausgeschlossen wird.

f) Befindet sich das Zubehör im Werkstück, darf mit dem Schneiden nicht wieder begonnen werden. Lassen Sie die Trennscheibe die volle Drehzahl erreichen und erst dann tauchen Sie sie wieder in den Schnitt ein. Fall das elektromechanische Gerät erneut gestartet wird, wenn sich die Trennscheibe noch im Schnitt befindet, kann sie sich verkanten, nach oben geschleudert werden, oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

g) Platten und andere übermäßig große Werkstücke müssen abgestützt werden, damit die Gefahr einer Verkantung und eines Rückschlags vermieden wird. Große Werkstücke tendieren zum Durchbiegen durch ihr Eigengewicht. Die Stützen müssen unter dem Werkstück nahe der Schneidlinie und der Werkstückkanten auf beiden Seiten der Trennscheibe liegen.

h) Es ist besonders auf die Ausführung von Schnitten in Hohlräumen in bestehenden Wänden oder hohlen Bereichen zu achten. Die durchdringende Trennscheibe kann eine Gas-, Wasser- oder Stromleitung oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag erzeugen können.

### FÜR DIE ARBEITSTÄTIGKEITEN SCHLEIFEN MIT DRAHTBÜRSTEN SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN:

a) Man muss in Betracht ziehen, dass aus den Bürsten die Drähte auch während normalen Tätigkeiten herausgeschleudert werden. Die Drähte dürfen nicht durch übermäßige Belastung der Bürste überlastet werden. Die Drahtborsten können leichte Bekleidung und/oder Haut durchdringen.

b) Vor der Verwendung der Bürsten muss man diese zuerst bei der Arbeitsdrehzahl für die Dauer von mindestens einer Minute laufen lassen. Während dieser Zeit darf niemand vor der Bürste oder in ihrem Weg stehen. Die gelösten Borsten oder Drähte fliegen während dieses Laufs aus der Bürste heraus.

c) Nach dem Entlasten der Bürste muss diese, während sie dreht, vom Körper weg gerichtet werden. Kleine Partikel und dünne Drahtteile können während der Verwendung dieser Bürsten mit hoher Geschwindigkeit heraussfliegen und in die Haut des Bedieners stechen.

## XI. Instandhaltung und Wartung

**⚠ HINWEIS**

- Trennen Sie vor der Reinigung und Instandhaltung den Ladegerätstecker von der Akku-Minischleifmaschine.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze vom Motor der Akku-Minischleifmaschine sauber. Verschmutzte Öffnungen verhindern die Luftströmung in den Motor, womit keine gute Kühlung ermöglicht wird.
- Benutzen Sie zur Reinigung einen feuchten, in Spülmittel eingetauchten Lappen, verhindern Sie das Eindringen von Wasser in das Werkzeug. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- und Lösungsmittel. Dies würde das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen.
- Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalteile des Herstellers.
- Wenden Sie sich im Falle einer Reklamation an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder auch an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol (Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Gebrauchsanleitung).
- Reparaturen des Gerätes darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen.

## XII. Lagerung

- Lagern Sie das gereinigte Gerät am trockenen Ort mit Temperaturen bis 45°, außerhalb der Reichweite von Kindern. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und strahlenden Hitzequellen.

## XIII. Abfallentsorgung

- Schmeißen Sie die Verpackung des Produktes in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Li-ion Das Produkt enthält elektronische Bestandteile, und deshalb darf es laut der europäischen Richtlinie 2012/19EU nicht in den Kommunalabfall geschmissen werden, sondern es muss an den entsprechenden Sammelstellen zur ökologischen Entsorgung abgegeben werden. Vor der Entsorgung der Akku-Schleifmaschine hat der Mitarbeiter der Sammelstelle oder der Bediener den eingebauten Li-Ionen-Akku auszubauen. Öffnen Sie jedoch den Akkumulator nicht. Laut Richtlinie 2006/66 EU dürfen Akkumulatoren nicht in den Kommunalabfall geworfen werden, sondern sie müssen an Sammelstellen für Batterien zur ökologischen Wiederverwertung abgegeben werden, denn sie enthalten Betriebsfüllungen, die für die Umwelt schädlich sind. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

## EU und GS Konformitätserklärung

*Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717*

erklärt,
dass die nachstehend bezeichneten Anlagen auf Grund ihres Konzeptes und Konstruktion, sowie die auf den Markt eingeführten Ausführungen, den einschlägigen Sicherheitsanforderungen der Europäischen Gemeinschaft entsprechen.
Bei den mit uns nicht abgestimmten Veränderungen am Gerät verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Diese Erklärung wird auf die ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Extol® Craft 402200**
**Akku-Minischleifmaschine/Bohrmaschine 3,6 V DC Li-ion, 1300 mAh**

wurde in Übereinstimmung mit folgenden Normen:
EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013; EN 60335-2-29:2004+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015; EN 62321-x; AfPS GS 2014:01
und Vorschriften entworfen und hergestellt:
2006/42 ES (Akku-Minischleifmaschine)
2014/35 EU (Ladegerät)
2011/65 EU (Akku-Minischleifmaschine und Ladegerät)
2014/30 EU (Akku-Minischleifmaschine und Ladegerät)
Die Komplettierung der technischen Dokumentation 2006/42 ES hat Herr Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse des Herstellers durchgeführt. Die technische Dokumentation (2006/42 ES) ist an der Adresse des Herstellers zugänglich.
Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 10.05.2016
Die Person, die zur Erstellung der EU Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist

(Unterschrift, Name, Funktion):

Martin Šenkýř, Vorstandsmitglied der AG